

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio 20 ptas.

Miércoles 29 de octubre de 1980
Año LXXX.-Núm. 24.512

SEGOVIA Calvo Ortega se reunió con parlamentarios segovianos de UCD

Vinieron a cobrar los emigrantes ganadores de más de quince millones con una quiniela sellada en nuestra ciudad

(Pág. 3)

El Ayuntamiento pedirá nuevamente la cesión de los pabellones deportivos cubiertos

(Pág. 5)

Por la utilización de hormonas

BOICOT DE LA O.C.U. A LAS CARNES DE VACUNO, SOBRE TODO LAS BLANCAS

Madrid.—La Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) ha convocado a todos los consumidores españoles a no comer carne de vacuno, especialmente la blanca. Este acuerdo, adoptado ayer tarde por la junta directiva de la orga-

nización, es el mismo que decidió la Oficina Europea de las Uniones de Consumidores el pasado día 27 de septiembre, a causa de la utilización de hormonas en la alimentación de los terneros.

La OCU anunció entonces que la medida de invitar a un boicot en el consumo de carne de vacuno en España debería producirse si en el plazo de días la Administración no daba una respuesta satisfactoria sobre la utilización de hormonas para el engorde del ganado. Seis Departamentos ministeriales recibieron la llamada de esta Organización solicitando garantías. El único pronunciamiento oficial, un comunicado de la Dirección General de la Salud Pública del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, que se recibió en la OCU horas antes de decidir el boicot, considera que el empleo de hormonas en la alimentación del ganado encierra un peligro potencial, por lo que de acuerdo con las resoluciones del Ministerio de Agricultura, es adecuada la prohibición del empleo de este tipo de productos para los fines indicados.

El Ministerio de Sanidad añade que se realiza un control sobre la utilización de estos productos tanto a través del Minis-

terio de Agricultura como por el de Sanidad.

La OCU, sin embargo, no considera suficiente el control que se realiza.

El Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos, por su parte, insistió ayer, a través de un nuevo comunicado, en su creencia de que falta control para el engorde del ganado vacuno.



Otra mujer ha sido designada para ocupar un cargo en la Administración. Se trata de doña M.ª Victoria Gómez Bello, que es la nueva directora del Gabinete Técnico del Ministerio de Trabajo.

Reunión de los subsecretarios

Madrid.—Esta mañana se ha reunido la Comisión General de subsecretarios, que preside Rafael Arias Salgado, ministro de la Presidencia, para preparar el Consejo de Ministros que se ce-

lebrará el próximo viernes.

Entre los temas que serán estudiados por los subsecretarios figuran, entre otros, un proyecto de real decreto por el que se crea la sociedad española para establecer comunicación fija a través del estrecho de Gibraltar.

CASTILLA Y LEON

Igualmente el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo presenta una orden por la que se resuelve parcialmente el concurso de concesión de beneficios del Gran Área de Expansión Industrial de Castilla y León. Como se recordará recientemente el Consejo de Ministros aprobó la creación de la sociedad Sodical.

MARTIN VILLA JUSTIFICA EL NOMBRAMIENTO DE GOBERNADORES GENERALES

Madrid.—El nombramiento de gobernadores generales responde a la necesidad de cumplir la Constitución y al deber del Gobierno de completar y desarrollar el proceso autonómico y es consecuencia lógica de la autonomía estatal para regular sus propias competencias.

Así lo ha manifestado a «Efe» el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, preguntado en torno a la reacción provocada en Cataluña y País Vasco por el decreto de nombramiento de gobernadores generales en aquellas comunidades autónomas.

conveniente conferirle la denominación de gobernador general, dada la tradición del nombre y la amplitud del territorio que abarca su competencia».—Efe

El Gobierno vasco recurrirá contra el título de «gobernador general»

Por ser anticonstitucional

«La Administración del Estado en el territorio de cada comunidad exige, según el artículo 154 de la Constitución, la presencia en las mismas de un delegado, nombrado por el Gobierno con facultades de dirección de toda la Administración del Estado y con facultades de coordinación, en su caso, con los órganos administrativos de la propia comunidad. Y ha parecido

Vitoria.—El Gobierno vasco en su reunión del lunes, el Ejecutivo que preside Carlos Garaicoechea acordó entablar el recurso legal pertinente ante el Tribunal Constitucional sobre el título de «gobernador general», por considerarlo anticonstitucional, según manifestó en rueda de Prensa el portavoz oficial del Gobierno vasco, Ramón Labayen.



Tokio.—Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, posan junto al Emperador Hiro-Hito del Japón y la Emperatriz Nagako, en el Palacio Imperial de Tokio, adonde acudieron los Reyes para saludar a la Emperatriz. El Emperador recibió a Sus Majestades en el Palacio de Akasaka, residencia oficial de los Reyes durante su estancia en Japón, como ya informábamos ayer.—(Telefoto EFE)

Tercera jornada de los Reyes de España en Japón

Recepción al Cuerpo Diplomático

Tokio.—Con una recepción al Cuerpo Diplomático acreditado en Tokio, los Reyes españoles iniciaron hoy miércoles la tercera jornada de su estancia oficial de cinco días en Japón. La recepción tuvo lugar en el salón de Higoromo-No-Ma, del Palacio de Akasaka.

Con los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía se hallaban el conde de Monteforte y el marqués de Mondéjar, de la Casa Real; el ministro español de Asuntos Exteriores, Pérez-Llorca, así como los embajadores de España en Tokio y de Japón en Madrid.

Los Reyes saludaron uno por uno a los miembros del Cuerpo Diplomático. Don Juan Carlos se detuvo a hablar breves momentos con el embajador de Méjico en Tokio, Pérez Alejo.

INAUGURACION DE LA EXPOSICION SOBRE VELAZQUEZ

Inmediatamente después de finalizada la recepción, los monarcas se trasladaron al Museo Nacional de Tokio, al norte de la capital, para inaugurar la exposición «Velazquez y la pintura española de su tiempo», patrocinada por los Gobiernos de España y Japón.

Todos los canales de la televisión japonesa dedicaron ayer amplios espacios a mostrar algunos de los actos protagonizados por sus Majestades.

La prensa japonesa de esta mañana inserta diversas fotografías en sus primeras planas así como abundante información de la jornada de ayer.—Efe.

Cuartos de Baño

Roca

distribuidor oficial

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261
Políg. Industrial. Teléf. 420671

Novias Madrinas

LYDIA

JUNTO IGLESIA DEL CARMEN

apunte del día

¿El fin de esta civilización?

Profetas y videntes —en el más amplio o menos amplio sentido de esas palabras— no han faltado nunca en la historia de la humanidad. Al menos en ocasiones o circunstancias aprovechables o favorables, de alguna manera, al caso.

Por eso ahora, cuando nos vamos acercando al segundo milenio de la era, se da también la correspondiente serie de adivinos o profetizadores. O se sacan a relucir las profecías que ya para tal ocasión anunciaron antes, mucho antes, algunos de aquéllos.

Así tenemos anunciadas, vistas o profetizadas, calamidades, catástrofes, guerras, desgracias... ¿Y por qué nadie nos anuncia algo bueno y agradable?

Ahora, entre todo eso, el más importante astrólogo del mundo —dicen— nos augura para el próximo año, 1981, o para los dos siguientes, el fin de nuestra civilización. Con grandes cambios y conmociones. No el fin del mundo ni catástrofes, sino el fin de la civilización actual. Y ello basándose en la conjunción o superposición de astros, a tenor de lo ocurrido en ocasiones similares anteriores.

Uno, que no da tanto crédito a dicha circunstancia, no la cree tampoco necesaria para adivinar que el fin de esta civilización está llegando, más o menos rápidamente. Como llevo el de tantas otras. Porque a la vista está, en las nuevas ideas, en el nuevo pensamiento, en las nuevas actitudes, en la nueva manera de ser, en general o en buena parte; a la vista está que todo lo anterior en estos aspectos se acaba. Lo que ya no sabemos ciertamente es si esto es un progreso, un auténtico avance, o por el contrario un claro retroceso hacia aquello de la selva o las cavernas, a lo que en buena parte se parece lo que nos va llegando.

GRUNDIG TV COLOR
DISTRIBUIDOR OFICIAL **MASIGAL**

Garantía un año. Servicio técnico propio garantizado. Teléfonos 411762 y 427053

La Prensa opina

LA VIEJA AMIGA



Manuel Alcántara dice:

Estamos en un momento cenital de escasez, según los economistas ingleses. No es que seamos más pobres que las ratas, sino exactamente igual que ellas.

No es que nos atrase el gallo que nos sirve de reloj; es que no tenemos gallo: nos lo comimos en pepitoria durante los felices sesenta, que fueron la última «belle époque» de Europa. Ahora ha vuelto la pobreza, esa vieja amiga. La crisis ha sacudido por igual a todos los países industrializados; pero como nosotros hemos batido plusmarcas de horas de trabajo perdidas y aquí se han puesto en huelga desde los monaguillos a los futbolistas, parece que se nota más que en otros sitios. El informe del «Financial Times» es capaz de ponerle los pelos de punta a la calavera que trabaja en «Hamlet». Dice que nuestro crecimiento económico real durante el año pasado fue sólo del 1 por 100, y que probablemente será la mitad en éste. Leyendo esas cifras no hace falta ser un economista inglés para darse cuenta de que van mal las cosas. Incluso los economistas españoles pueden percibirlo.

Pobres de pedir, unas veces el Plan Marshall y otras el ingreso en el Mercado Común. Menos mal que nos pilla entrenados. Don Francisco de Quevedo, que este año actúa como estrella invitada en todas las publicaciones, llamó «sediciosa» a la carestía, y dijo que en la casa donde falta el pan, todos riñen y todos tienen razón. Los muros de la patria suya siguen igual, sólo que están llenos de pintadas.

ALGO MAS QUE UNA MODA

EL PAIS Comenta en su editorial:

«El nombramiento de Rosa Posada para sustituir a Josep Meliá al frente de la Secretaría de Estado para la Información ha agarrado a contrapié a la mayoría de la clase política y de la opinión pública.

No se trata sólo, y ni siquiera fundamentalmente, de la novedad que supone, respecto a los hábitos inveteradamente masculinistas de los profesionales del poder en nuestro país, la entrada en el Consejo de Ministros de una mujer. Este aspecto del nombramiento es altamente elogiado precisamente porque no parece un tributo a las modas ni una resignada aceptación del signo de los tiempos. En efecto, el cargo así cubierto no entra, en modo alguno en esas especialidades femeninas con que, en otros ámbitos, se podía la semiforzosa incorporación de las mujeres a los más elevados centros de decisión en aras de las apariencias igualitarias. La Secretaría de Información es un vástago, algo venido a menos en el or-

COLABORACION

REFLEXIONES AUTONOMICAS (y II)

Por M. A. C.

En la situación actual, el PSOE piensa que la única solución posible es la incorporación de Segovia a Castilla-León a través del artículo 144, como única manera de deshacer el entuerto cometido al no adherirse la UCD al proceso autonómico, rechazando de plano la otra salida constitucional como es la de esperar cinco años.

Así las cosas, uno se pregunta qué va a pasar con Segovia, pues vemos que lo de menos es que haya o no Constitución y lo que en ella se diga sobre las autonomías, a la vista de los resultados y de lo que hace el partido del Gobierno en nuestra provincia.

El artículo 143 de la Constitución dice: «En el ejercicio del derecho a la autonomía, reconocido en el artículo 2, las provincias limítrofes con características históricas, culturales y económicas comunes, los territorios insulares y las provincias con entidad regional histórica podrán acceder a su autogobierno y constituirse en Comunidades Autónomas».

De la lectura de este texto cabe en primer lugar hacer la afirmación que nuestra provincia tiene las características históricas, culturales y económicas a las provincias limítrofes que componen Castilla-León. En segundo lugar, sería anti-constitucional que Segovia accediera a una autonomía uniprovincial porque para ello tendría que tener la «entidad regional histórica» propia (como es el caso de Asturias) que, evidentemente, por sí sola no tiene.

Siguiendo con el texto de la Constitución, el párrafo si-

guiente del mencionado artículo 143 señala la forma de llevar a cabo el pronunciamiento de adhesión autonómica, y con tal efecto señala: «La iniciativa del proceso autonómico corresponde a todas las Diputaciones interesadas»... «y a las dos terceras partes de los municipios cuya población representa, al menos la mayoría del censo electoral de cada provincia».

Tras la lectura de este párrafo caben hacer varias consideraciones:

1.ª) La iniciativa autonómica en Segovia le corresponde a la UCD por ser ampliamente mayoritaria en los municipios y en la Diputación Provincial.

2.ª) La UCD, a través de sus portavoces y representantes, ha manifestado repetidamente su voluntad de no pronunciarse sobre el tema.

3.ª) A pesar de que el pueblo segoviano haya votado mayoritariamente a la UCD, no quiere decir que esté de acuerdo con el partido del Gobierno sobre el tema autonómico en nuestra provincia, pues la UCD durante las campañas electorales, tanto legislativa como municipal, no se ha pronunciado en absoluto sobre el tema autonómico en sus programas electorales.

4.ª) Por la razón anterior, la UCD no tiene ningún derecho de erigirse en portavoz del pueblo segoviano.

5.ª) Los segovianos estamos a merced de lo que los miembros de la UCD de Segovia quieran hacer con nuestro des-

tino autonómico.

Tal como están las cosas, se puede esperar 5 años, como dice el artículo 143 en su núm. 3, o entrar mediante la ley orgánica, que es lo que postula el artículo 144, sustituyendo la iniciativa de las corporaciones locales.

Insistentemente hemos oído decir a los principales hombres de la UCD de Segovia que no querían pronunciarse hasta no estar confeccionado el estatuto de autonomía de Castilla-León y ver sus funciones y competencias, a lo que a uno se le ocurre es que si va a ser la UCD de Castilla-León quien va a decidir, por ser mayoritaria, lo lógico es que su opinión coincida con la de UCD-Segovia, y por la misma razón a UCD-Segovia le sería enormemente fácil hacerse oír entre los miembros de su propio partido.

Otro tema discutido es el de la representación en el órgano legislativo castellano-leonés. UCD-Segovia propone y mantiene una representación igualitaria provincial, en contra de lo mantenido por la UCD del resto de la región y del propio Martín Villa. Ante esta postura no puedo por menos de recordar las palabras de un destacado miembro de la izquierda, de Segovia, cuando ante la misma argumentación afirmó, además de la conveniencia del sistema proporcional por ser más justo que el igualitario, la falacia de que un sistema igualitario fuera más beneficioso para los intereses segovianos, y puso un ejemplo diciendo que los parlamentarios segovianos en el Congreso y en el Senado no votaban todos igual por ser de la misma provincia sino de acuerdo con lo mantenido por el partido al que pertenecieran, y esto mismo sucedería en Castilla-León. Ante esto, no cabe deducir sino que la postura de UCD-Segovia va encaminada a mantener a todo trance su dominio provinciano a costa de todo, incluso de los propios segovianos y de nuestro porvenir, el cual pasa ineludiblemente por la estructuración autonómica en Castilla-León, como se está llevando a cabo en todo el Estado, y buena prueba de que lo dicho tiene todos los visos de certeza son las afirmaciones de un parlamentario segoviano del partido gubernamental quien hacía supeditar la entrada de Segovia en Castilla-León al hecho de ser nombrado para un supercargo, y a las incompatibilidades que esto pudiera conllevar.

Creo, para finalizar, que el problema es lo suficientemente serio como para no anteponer fivolidades personales y pruritos de protagonismo que cercenen irremediablemente el futuro de nuestra provincia. España está configurada como un Estado de autonomías, y Segovia pertenece por derecho propio a una de las de más raigambre histórica. Peor que ahora no podremos estar, y solos no será imposible conseguir nada. Así que la UCD tiene la palabra.

ganograma estatal, del antiguo Ministerio de Información, ocupado en el pasado en varias ocasiones por caracteres broncos y nada amables. Hay que dar, por tanto, la enhorabuena al presidente Suárez por su acierto al no haber condicionado la excesivamente demorada entrada de una mujer en los Consejos de Ministros a esa apenas velada forma de discriminación que es la creación de una especie de *reserva femenina* dentro de la Administración pública para uso exclusivo de las damas.»

ASI SE RACIONARA LA GASOLINA

Diario 16 Comenta:

La Administración tiene ultimado el estudio para implantar restricciones en el consumo privado de gasolina si persiste en los dos próximos meses el conflicto irano-iraquí.

Cada automóvil recibiría, según los planes de la Administración, 90 litros mensuales, sin depender del tipo o potencia del vehículo. Esta situación se prolongaría mientras persistan los problemas de abastecimiento causados por el mencionado conflicto bélico.

La gasolina fuera de cupo adquiriría un precio máximo próximo a las 80 pesetas para la normal y 85 pesetas para la súper.

Estas medidas, que se podrían poner en marcha a principios de año, no afectarían de momento a los demás carburantes utilizados en la automoción, aunque sí está prevista una reducción eficaz de los suministros de gasóleo para las calefacciones domésticas.

Apartamentos y viviendas

Terminadas y en construcción
Garaje opcional

Facilidades hasta 5 años

**CONSTRUCCIONES
SANSIGRE, S. L.**

Escultor Marinas, 13, 1.º - Telfs. 42 58 02 y 42 58 61

Reunión de los parlamentarios segovianos con el Sr. Calvo Ortega



Como ayer informábamos, en un restaurante madrileño, concretamente en «La Criolla», de la calle de Fuencarral se reunió el secretario general de UCD, Sr. Calvo Ortega, con los cinco parlamentarios de nuestra provincia.

Pese a las numerosas tentativas telefónicas, nuestra Redacción, a la hora de cie-

rre, no había conseguido hablar con el Sr. Calvo Ortega que se encontraba reunido en la sede de UCD de Madrid; creemos que la reunión era importante pues había ordenado que no le pasaran ninguna comunicación, aunque prometió corresponder a nuestra llamada en cuanto le fuera posible.

De otras fuentes, hemos podido saber que los parlamentarios tan sólo pudieron hablar durante media hora con el Sr. Calvo Ortega pues luego intervinieron en la conversación el presidente del consejo regional de UCD de Castilla-León, Sr. Sánchez Terán. Por otra parte, se nos ha indicado que podría iniciarse estudio de fórmulas para que el 55% del sector crítico esté representado, antes de la asamblea, en los órganos ejecutivos de UCD-Segovia.

Los emigrantes ganadores de 15 millones de pesetas en las quinielas, vinieron a cobrar a Segovia

Los afortunados poseedores del boleto de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas que en la jornada cuarta consiguieron un pleno de 14 resultados, con 8 columnas de 13 y 28 de 12, vinieron ayer a percibir el premio que les había correspondido. Como se recordará, la noticia despertó en Segovia el natural interés, al conocerse la existencia de un boleto de 14 aciertos sellado en nuestra capital. Hubo despliegue de informadores y de representantes de entidades bancarias, pero sin resultados positivos. Se barajaron varios nombres de segovianos como posibles acertantes,

pero sin resultado. Y al fin se supo que la quiniela, aunque sellada aquí a través de un delegado autorizado, pertenecía a cuatro emigrantes españoles que viven en Holanda. Y ayer, estos emigrantes, tres de ellos, porque el cuarto, que es de Zamora, no pudo venir, estuvieron en nuestra ciudad; quisieron venir a ella porque no la conocían dos de ellos, naturales de Córdoba y Badajoz; el otro, de Valladolid, sí conocía ya Segovia. El viaje fue muy rápido y no quisieron que la Delegación del Patronato facilitase sus nombres, aunque sí estos datos que ofrecemos. Por cierto, sólo uno de ellos, el natural de Badajoz, está casado. El delegado del Patronato en Segovia entregó a cada uno un talón por importe de 3.889.441 pesetas, dado que el total de lo que les correspondía cobrar era de 15.557.764 pesetas.

Cultos en el Cementerio los días 1 y 2 de noviembre

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Con motivo de las festividades de Todos los Santos y Fieles Difuntos, tendrán lugar en el cementerio de la ciudad los siguientes cultos:

Día 1 de noviembre. — A las 12 horas, celebración de la Eucaristía y oración comunitaria en los patios. A las 5 de la tarde, procesión y oración en común por los patios.

Día 2. — Funeral a las 12 horas, seguido de preces por los inhumados en el cementerio.

Con tal motivo, la Alcaldía de Segovia recuerda y ruega encarecidamente al vecindario el cumplimiento de las orientaciones que sobre limpieza de sepulturas están establecidas.

Lo que se hace público para general conocimiento.

I SEMANA DE TEATRO INFANTIL

EXITO DEL ESPECTACULO DE «ELS COMEDIANTS»



(Fotos: Aurelio M.)

Mas de novecientas personas, en su mayoría niños, llenaron ayer tarde el salón de actos del Instituto «Andrés Laguna» donde se pudo presenciar uno de los mejores espectáculos que en materia de teatro infantil circulan por nuestro país. El mal sabor de boca que le había que-

Comediants» trabajan en el escenario sin parar, sin producirse una pausa, imperando segundo a segundo el colorido, la música, la fantasía, el humor... En Sol Solet nos introducimos en una increíble aventura que a veces se transforma en sueño y desde nuestra butaca llegamos a

desde el escenario hasta la calle donde les siguen todos los espectadores. Pasacalles, bailes, cohetes y petardos emocionan al público infantil que sigue a la comparsa por las calles casi vacías de Segovia; finalmente se despiden de unos momentos que quizá van a ser difíciles de olvidar en mucho tiempo.

A. Martin.

MAÑANA EL GRUPO P.T.V. DE VALENCIA

Mañana, en dos sesiones, actuará el grupo P.T.V. de Valencia con la obra «Anaguaka: Tres y una en la luna». El grupo P.T.V. es conocido ya en Segovia por varias representaciones infantiles que realizó por los barrios de Segovia.

«MIMOS Y PANTOMIMAS»

Dentro de la estructura del curso que se viene impartiendo en esta I Semana figura la «Iniciación a la pantomima» o «Mimos y pantomimas» como se viene llamando. La imparte Carlos Herans. Este curso trata de dotar de un instrumento de trabajo el profesional de la enseñanza, que le permita desarrollar una actividad como es la de la pantomima, dentro del ámbito del teatro escolar o con total independencia de otras artes. El arte del mismo supone el dominio de una serie de elementos de carácter físico o psíquico.



dado al público tras una hora de espera en las puertas de entrada al salón de actos, debido a que por la mañana un miembro del grupo recibió una descarga eléctrica produciéndose quemaduras en una mano y provocándose una avería en el transformador de luz que no quedó arreglada casi hasta las ocho de la tarde, fue desapareciendo poco a poco a medida que «Els Comediants» iban representando la creación colectiva «Sol Solet». Sería muy difícil definir lo que durante casi dos horas «Els

palpar el sol, la alegría de esta luz increíble, las vivencias de un pueblo imaginario. El espectáculo de «Els Comediants» tiene todo: Títeres, circo, música, teatro, mimo, es un trabajo completo el que realizan en la escena.

Pero ahí no termina todo; los inmensos muñecos de que se valen en la representación como el sol y la luna, gigantes y cabezudos y la orquesta, desfilan

NATALICIO

En la residencia sanitaria de la Seguridad Social ha dado a luz una niña, tercera de sus hijas, la esposa de nuestro compañero Fernando Peñalosa Izuzquia, de soltera María Jesús Llorente del Pozo. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado.

Nuestra cordialísima enhorabuena al matrimonio amigo por el nacimiento de ésta su tercera hija.

ASETRA

Comunica a todos sus afiliados y al sector del transporte en general, que el próximo viernes, día 31, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero, se oficiará una misa por el eterno descanso del compañero don Justo Gil Heredero.

Agricultor: SEMILLAS certificadas

TRIGOS:

Estrella R-1.
Esplendeur R-1.
Anza R-1.

CEBADAS

CERVECERAS:

Logra R-2 (2 carreras).
Dobla R-1 (6 carreras).

Siembra en noviembre y diciembre

JUAN CID

Sangarcía
Telf. 17 91 16

BLOQUES HORMIGÓN



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.E. C-40/4097

CALENDARIO
PARA MAÑANA
Jueves 30 de octubre

Van 304 días; faltan 62.
Sol: De 7,42 a 18,13.

SANTORAL

Santos: Cenobio, Marcelo y Claudio.

PENSAMIENTO

«El justo es el único entre los hombres que vive tranquilo y sosegado». (Epicuro).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 358.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Corpus, 11.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 683,0.
Viento del O.
Temperatura máxima: 24,0.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,1.
Viento del SE.
Temperatura mínima: 9,2.
A las 10: 11,4.

En España

Sigue la entrada de aire templado de origen tropical y un mínimo barométrico que aparece por el noroeste originará un aumento de nubosidad.

Pronóstico para mañana: por el Atlántico, cielo nuboso con precipitaciones dispersas pero débiles en general.

En Canarias, intervalos nubosos con posibles precipitaciones locales. En las demás regiones, despejado o casi despejado.

AGENDA

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sánchez Calderón, pinturas.

EN GALERIA ALMUZARA

José Yagües, objetos y murales.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Antonio Mesa, Moset, Quilina y José Manuel Sáez.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

EN CAJA DE AHORROS DE CUELLAR

Angel Seco, pinturas.

GALERIA EDURNE (Pedraza)

Ricardo Fernández, pinturas.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO

TOCOGINECOLOGO

Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Consulta, previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde) lunes, martes y viernes.

Gobernador Fernández Jiménez, 11, 5.º A. Tel. 428624.

Dr. J. MORENO HEREDIA

Riñón y vías urinarias

C/ Fernández Ladreda, 25, primero-D SEGOVIA

CONSULTA: Martes, miércoles y jueves, de 4 a 6
Teléfono 42 92 42

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléf. 42 51 06

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos,
4 defunciones y
8 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Rodrigo Moreno y Palacios, hijo de Lorenzo y de María del Carmen; Juan Bautista Vidaechea y Sargadia, de Juan Bautista y de Matilde; Iván Andrés y Paniagua, de José María y María Jesús; Alberto Merino y Herranz, de José Ramón y María del Carmen; Juan Manuel Velasco y Muñoz, de Patrocinio y María Candelas; Fuencisla Sanz y Yuste, de Santiago y María de los Dolores.

Defunciones: Marcelino Duque y Rubio, de 67 años; Aniceto Nogales y Alonso, de 64; Juan Bautista Sastre y Sanz, de 76; Eulogio Yusta y Muñoz, de 69.

Matrimonios: José Pino y Aquiló con María del Carmen Ramos y López; Domingo Sanz Sacristán con María Sonia Casado y Gómez; Pedro Luis Cabezas y Polonio Con María Ascensión Monjas y Lázaro; Luis Miguel Mateo y Olmos con Susana de Andrea y Miguel; Antonio Allendiz y Peña con Francisca García y Martín; Juan Barreno y de Castro con María Angeles del Real y de Pablos; Deogracias de la Fuente y González con Rosario Silva y Rodríguez; Emiliano Martínez y Fernández con Fuencisla Domingo y Contreras.

HORARIO DE TRENES

SEGOVIA-MADRID (Atocha)

Salida	Llegada
5,56	7,44 (1)
6,10	8,12
7,10	9,08 (2)
7,50	10,10
9,40	11,35
14,18	16,34
17,22	19,41
19,02	20,59
19,24	21,37
20,20	22,39 (3)
21,00	23,21

MADRID (Atocha)-SEGOVIA

Salida	Llegada
7,53	10,01
8,55	10,51
9,58	12,05
10,48	12,50
15,18	17,16
16,48	18,56
18,48	20,42
19,43	21,57
21,05	23,12
23,10	0,48 (1)

SEGOVIA-MEDINA

Salida	Llegada
7,17	9,07
12,55	14,45
(A Valladolid a las 15,22)	
19,00	20,52
1,03	2,38 (1)

MEDINA-SEGOVIA

Salida	Llegada
4,05	5,41 (1)
7,45	9,38
19,03	20,53

(1) Correo de Santander. Salida y llegada, en Chamartín.
(2) Laborables solamente.
(3) Domingos y festivos



PARA HOY

PRIMER CANAL

15,00, Telediario.
15,35, Gaceta cultural.
16,20, Selwyn.
16,45, Despedida y cierre.
18,15, Carta de ajuste.
18,30, Apertura y presentación.
18,35, Barrio sésamo.
19,05, Tom y Jerry.
19,20, Cine español.
21,00, Telediario.
21,35, Orquesta de RTVE.
22,35, Grandes relatos.
23,30, Ultimas noticias.
23,50, Buenas noches.
23,53, Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

19,30, Carta de ajuste.
19,45, Apertura y presentación.
19,47, Redacción de noche.
20,35, Polideportivo.
21,00, Musical express.
22,00, Tribuna de la historia.
22,50, Imágenes.
23,25, Buenas noches.
23,28, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

13,45, Carta de ajuste.
13,56, Apertura y presentación.
13,57, Avance telediario.
14,00, Programa regional simultáneo.
14,30, Gente hoy.
15,00, Telediario.
15,35, Gaceta cultural.
15,50, Mirador de los deportes.
16,20, Patrulla especial.
16,45, Despedida y cierre.
18,15, Carta de ajuste.
18,30, Apertura y presentación.
18,35, Barrio sésamo.
19,05, El gran circo de TVE.
20,05, Doctor en casa.
20,30, El canto de un duro.
21,00, Telediario.
21,35, Teatro Breve.
22,10, Hollywood.
22,40, Grandes relatos.
23,35, Ultimas noticias.
23,55, Buenas noches.
23,58, Despedida y cierre.



7,00, Matinal cadena Ser.
8,30, Cosas de Segovia.
9,00, Informativo.
9,03, Cosas de Segovia.
10,00, Informativo.
10,03, Expreso rítmico.
10,10, Su programa.
10,55, Expreso rítmico.
11,00, Mediodía cadena Ser.
12,00, Informativo.
12,05, Expreso rítmico.
12,10, Su programa.
13,00, Informativo.
13,05, Expreso rítmico.
13,10, Variante musical.
13,20, Deportivo 80.
13,30, Información local.
14,00, Musical.
14,30, Informativo de las 2,30.
14,45, Información local.
15,30, Tardes musicales.
15,55, Expreso rítmico.
16,00, Informativo.
16,05, Tentadoramente ingenua.
16,30, Los colegas.
17,00, Informativo.
17,05, Media tarde.
17,30, Confidencias.
17,45, Ultimos discos.
18,00, Informativo.
18,05, Música para todos.
19,00, Informativo.
19,05, Ritmos ligeros.
19,30, Santo rosario.
20,00, Informativo de las ocho.
20,30, En punta.
21,00, Las tardes de doble uve.
21,30, Desfile de intérpretes.
22,00, Informativo de las diez.
22,15, Información local.
22,30, La noche es joven.
23,00, Superventas de oro.
23,30, Hora 25.
1,00, Medianoche.
2,00, Cierre.

Calendario de silos, centros y almacenes para el mes de noviembre

Ministerio de Agricultura. Servicio Nacional de Productos Agrarios.—Jefatura Provincial de Segovia.—Se pone en conocimiento de agricultores y adjudicatarios de silos, centros y almacenes dependientes de esta Jefatura Provincial, que los mismos permanecerán abiertos los días que a continuación se indican:

- AYLLON: Lunes a viernes y día 15.
 - BOCEGUILLAS: Lunes y miércoles a viernes y día 29.
 - SEPULVEDA: Martes.
 - CAMPO DE SAN PEDRO: Lunes a viernes y día 22.
 - CANTALEJO: Lunes a viernes y día 29.
 - CARBONERO EL-MAYOR: Lunes a viernes y día 15.
 - HONTALBILLA: Lunes a viernes.
 - Sub-almacén y paneras auxiliar: Día 15.
 - NAVA DE LA ASUNCION: Lunes a viernes.
 - Sub-almacén y panera auxiliar: Día 15.
 - ORTIGOSA DE PESTAÑO: Lunes a viernes y día 29, excepto días 6 y 13.
 - BALISA Y ARAGONESES: Día 6.
 - ARMUÑA: Día 13.
 - SAMBOAL: Lunes a miércoles y día 22.
 - COCA: Viernes.
 - NARROS DE CUELLAR: Jueves.
 - SAN CRISTOBAL DE LA VEGA: Lunes a viernes.
 - MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: Día 29.
 - SANGARCIA: Lunes a viernes.
 - MUÑOPEDEDO: Día 22.
 - SEGOVIA: Lunes a viernes y día 15.
 - TEJARES: Lunes a jueves.
 - SACRAMENIA: Viernes.
 - Paneras auxiliares: Día 29.
 - TUREGANO: Miércoles a viernes y días 4 y 29.
 - FUENTEPELAYO: Lunes.
 - AGUILAFUENTE: Día 25.
 - NAVALMANZANO: Día 18.
 - MUÑOVEROS: Día 11.
 - VILLACASTIN: Lunes a viernes y día 15, excepto días 4 y 11.
 - ZARZUELA DEL MONTE: Días 4 y 11.
- NOTA: Durante el mes de noviembre, los productos que el Servicio adquiere se incrementarán como sigue:
Trigo: 28 pesetas quintal métrico.
Cebada, centeno y avena: 26 pesetas quintal métrico.

ESPECTACULOS

CERVANTES

Jueves, estreno. APTA

RESCATE EN EL MAR DEL NORTE

¡¡Una gran aventura por Roger Moore, James Mason y Anthony Perkins!!

SIRENAS

Hoy 7,30 y 10,30, estreno. 18 años

ALCALDE POR ELECCION

Otro éxito de Alfredo Landa con Mirta Miller, Florinda Chico y Antonio Ozores

VICTORIA

Jueves, estreno. 18 años

ESE MOVIMIENTO QUE ME GUSTA TANTO

Comedia erótica por Martine Brochard

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se pasa al pleno la petición que se dirigirá a la Delegación de Cultura sobre cesión de los pabellones deportivos

Próxima actuación gratuita de un ballet ruso

Con escasos puntos en el orden del día se desarrolló ayer la sesión de la Comisión Municipal Permanente, que fue presidida por el alcalde, Sr. López Arranz, asistieron todos los tenientes de alcalde, a excepción del Sr. Escobar.

Aprobada el acta, se conocieron los siguientes escritos y comunicaciones: De D. Mariano Martín, agradeciendo pésame de la corporación; del alcalde de Cantimpalos solicitando trofeo, que se concede, para prueba de atletismo; del presidente de la asamblea de Cruz Roja, informando de la celebración de un homenaje a D. Jaime Pérez y esposa; del alcalde de Leganés, sobre exposición de carteles de corporaciones con motivo del 700 aniversario de este pueblo, al que se envían carteles de este Ayuntamiento; de Alianza Francesa informando sobre comienzo de curso 1980-81; del colegio Ntra. Sra. de la Esperanza, solicitando subvención, pasa a comisión de cultura; del MOPU, sobre curso de Ordenación y Medio Ambiente; de la Diputación Provincial sobre publicación de la tesis doctoral de D. Antonio Ruiz, que pasa a Cultura y la aprobación del arreglo de cubierta de la iglesia de San Quirce; del Ministerio de Transportes, Delegación de Turismo, que ha formado una comisión mixta de prevención de incendios en edificios turísticos, obtención de certificaciones e inspección, del Ayuntamiento se nombra al arquitecto, Sr. Coullaut; de la Asociación de Funcionarios, que

piden discreción a la hora de dar las referencias de Permanente; de la Audiencia Territorial, comunicando fallo de recurso a favor de D.ª Marina del Barrio y escrito de las juventudes del barrio de Hontoria solicitando ayuda para fiestas, pasa a Cultura. Se concede excedencia voluntaria al funcionario Sr. Sombria.

Gobernación.— Se deniega una compensación de vacaciones al funcionario jubilado D. Mariano Cid. Fue informado favorablemente, y pasa a pleno, un escrito de la Diputación sobre concesión de medalla de bronce de la provincia a varias religiosas de la Caridad. Se conoció la relación de siete admitidos, solicitándose designación de tribunal, para la convocatoria de una plaza de programador.

LICENCIAS

Policía Urbana.— Se concede un plazo de quince días a D. Miguel Aznar para vallado de solar en la calle de Valdevilla y al MOPU para reparación de atarjeas en el polígono Mirasierra.

Se conceden licencias a D. José M.ª Calvo, para construcción de nave en el polígono «El Cerro» y a D. Pedro Llorente, para construcción de nave en Zamarramala. Queda informada favorablemente y para a la Comisión Provincial de Urbanismo, la petición de licencia por D. Angel Reques para construcción de vivienda en el barrio de Fuentemilanos. Ante un escrito del ICONA interesando informe para instalación de tubería en vereda de Carrera Blanca, por D. Enrique Delgado, se informa favorablemente, previa solicitud de licencia. Igualmente fue informado favorablemente el anteproyecto presentado por la Delegación de Educación por centro de EGB de 16 unidades en La Albuera.

Hacienda.— Se estiman las siguientes reclamaciones contra liquidación de contribuciones: De D. Joaquín Larios; de D.ª M.ª de la Cruz de Jesús; del presidente del cabildo catedral y de la superiora de la comunidad de la Sagrada Familia. Se aprueba la certificación de cerramiento en la Ciudad Deportiva de La Albuera, los gastos y las facturas.

Urgencias.— El teniente de alcalde, Sr. González Herrero, informó de una reunión mantenida con una comisión de sanidad sobre la Casa de Socorro. También se trataron los siguientes asuntos: Prórrogas de concesión de transportes urbanos, que pasará a pleno, y la situación de la paralización de obras promovidas por Mefave.

La Permanente conoció con satisfacción el ofrecimiento de un ballet ruso para actuar gratis en nuestra ciudad el sábado o el domingo. Se accede a tal ofrecimiento y se faculta al teniente de alcalde Sr. Trapero, como presidente de la Comisión de Cultura, para que realice las gestiones necesarias para esta

actuación. El ayuntamiento ofrecerá una recepción al grupo.

Finalmente, se acordó solicitar con urgencia la cesión de los pabellones deportivos de la Delegación del Ministerio de Cultura. Este tema se tratará con mayor amplitud en el pleno de mañana jueves.

Mañana, entrega del Cultural Poetas a don Mariano Grau

Mañana, a las 8,30 de la noche, en el bar-galería «Poetas», hará entrega del Premio Cultural Poetas, que este trimestre corresponde al escritor e historiador segoviano don Mariano Grau, cronista oficial de la ciudad.

El señor Grau, dedicado por entero a la historia de Segovia ha pasado muchos años de su vida trabajando entre antiguos documentos de ahí su obra «Polvo de archivos», publicada en dos tomos. Ha escrito asimismo una guía sobre Segovia; tiene editadas obras de teatro de ambiente segoviano como «Milagro en la sinagoga», e infinidad de artículos y poemas relacionados con Segovia.

El premio lo recibirá de manos de don Luis Pelipe de Peñalosa, vizconde de Altamira, académico de San Quirce.

Felicitación a la Coral Segoviana «Voces de Castilla»

Asistentes al VII Encuentro de Universitarios Católicos, que se celebró hace escasas fechas en nuestra ciudad, nos han remitido un escrito, en el que alaban a la Coral Segoviana «Voces de Castilla», la cual, dicen, «nos ofreció un recital magnífico en el bellissimo marco del Claustro de San Juan de la Cruz».

«Para todos los asistentes —prosiguen— quedó bien patente que Segovia tiene ya su «Coral» formada por el entusiasmo y la dedicación de sus miembros a los que felicitamos sinceramente por este nuevo éxito.

Nos ofrecieron una selección polifonía antigua, religiosa y profana, terminando con el Himno a Segovia, que entusiasó a los asistentes.

Ante las acardas medievales del Claustro y bajo el cielo estrellado y sereno, la Coral puso una nota de distinción y elegancia, dejando a todos un recuerdo excelente de esta ciudad. Por todo ésto, les auguramos nuevos éxitos en toda la geografía española».

Maquinaria que participará en la demostración forestal de El Espinar

Como ya hemos informado, mañana, día 30, tendrá lugar en la «Dehesa de la Garganta», de El Espinar la V Demostración Internacional de mecanización de los trabajos forestales. Para una más completa información damos hoy relación de máquinas que participarán y que son las siguientes:

Motosierras.—Sierras de cadena, portátiles. Diversos modelos y tamaños, según diámetros a cortar. Todos los modelos modernos con engrase automático y mecanismos de protección y seguridad.

Tractores forestales.—De diseño especial y tracción a las cuatro ruedas para poder evolucionar sobre terreno irregular y escarpado.

Cabinas protegidas.

Arrastradoras.—Sobre un diseño básico de tractor forestal. Previstas de cabrestantes para halar los troncos y ganchos con carenado para arrastrar uno o varios troncos por laderas y fuertes pendientes.

Autocargadores.—Camión de diseño especial, articulado, de tracción a varios ejes con ruedas flotantes independientes y provisto de grúa. Le permite internarse en el monte y cargarse él mismo los troncos semitrocados y transportarlo hasta pista o cargadero.

Cable forestal.—Cable aéreo, accionado desde cabeza o cola por camión, que permite la saca de madera sobre barrancos o zonas muy escarpadas.

Descortezadoras.—Móviles o estáticas, a instalar junto a la corta o en parque. Toman los troncos y haciéndolos pasar por cuchillas circulares los descortezan.

Procesadores.—Agrupan en una máquina la grúa de manejo, descuartizadora y cortador de troncos.

Grúas forestales.—Montadas habitualmente sobre camión o carro autopropulsado. Con garras o pinzas para el manejo de troncos en parque.

Cargadores forestales.—Palas cargadoras de diseño apropiado al trabajo sobre superficies irregulares y deslizantes. Provisto de cuchara, pinza o garra, generalmente intercambiables.

Camiones forestales.—Provistos de dos o tres ejes de tracción para asegurarse la circulación por pistas forestales y dotados de grúa para la autocarga y descarga de los troncos.

MAQUINARIA COMPLEMENTARIA

Trabajarán también durante la demostración diversa maquinaria auxiliar en el aprovechamiento de los montes, como: Zanjadoras, astilladoras móviles o fijas, desbrozadoras, destocadoras, ahoyadoras, etcétera.

Junto a la zona acotada para el trabajo de las máquinas, se expondrán otros modelos de máquinas para completar la información sobre la oferta actual del mercado en este renglón forestal.

Complementará la demostración—como ya dijimos—una sesión de películas forestales sobre mecanización de los aprovechamientos forestales seguida de un coloquio.

Periodistas especializados prueban un nuevo tipo de automóvil en nuestra provincia

Como ya informamos, ayer recorrieron carreteras segovianas los periodistas componentes del primero de los cuatro grupos que han de pasar por nuestra provincia para someter a prueba el nuevo Ritmo diesel. El departamento de Información y Prensa de Seat, que dirige el subdirector general jefe de Información José Gómez Mar —que también acompaña a estos profesionales del periodismo especializados en el mundo del motor— ha creído oportuno elegir este escenario para la prueba del coche. Y así, los treinta integrantes de la primera expedición llegaron a Pedraza de la Sierra poco antes de la una de la tarde, procedentes de Madrid, desde donde hicieron el camino por Somosierra. En la plaza Mayor de Pedraza, a la puerta del bar del popular Mariano, se les ofreció un aperitivo y luego, en la Hostería Nacional «Pintor Zuloaga», Seat les obsequió con un almuerzo típico.

Por la tarde, una vez efectuado un recorrido por el pueblo, se trasladaron a nuestra ciudad donde a las ocho, en el Parador Nacional de Turismo, tuvo lugar el acto de presentación técnica del Ritmo Diesel, acto que estuvo presidido por el señor Diez Álvarez, director general de Comercialización y Marketing y el señor Castrillo, director general de Ventas. Asistió también don Pablo Sousa, por la con-

cesión de Seat en Segovia. Tras las exposiciones correspondientes de los planes de la empresa y datos técnicos a cargo de los directores generales, se celebró un coloquio, seguido de una cena y, finalmente, concluyó la jornada con la proyección de películas sobre modelos de Seat.

Esta mañana, los periodistas y sus esposas, que les acompañaron en la jornada, emprendieron regreso a Madrid y Barcelona, de donde procedían. En los próximos días 31, 4 y 7, nuevos grupos efectuarán el mismo recorrido de prueba con el Ritmo Diesel.

El viernes, homenaje de Cruz Roja a D. Jaime Pérez Barba y su esposa

El próximo día 31 de los corrientes se va a celebrar en el Palacio de la Floresta y a las 9 la noche, un Homenaje a D. Jaime Pérez Barba y su esposa Martina Domingo por su dedicación durante casi toda su vida a Cruz Roja. Ha sido un servicio desinteresado durante 50 años que ahora se quiere agradecer con esta cena-homenaje.

Todas las personas interesadas en asistir a el mismo, podrán retirar las invitaciones en los locales de esta Asamblea Provincial de Cruz Roja y en el Restaurante Duque.

ADMINISTRO:
COMUNIDADES
URBANIZACIONES
COMPLEJOS
PROINDIVISOS

DOMUS

ADMINISTRADOR
FINCAS COLEGIADO
TELEFONO 42 93 24

ES UN SERVICIO
A SU SERVICIO

Vendo apartamento

Salón, cocina, baño y un dormitorio. Urbanización Parque Robledo; con piscina y tenis. Calletrera de La Granja.

Razón: Teléfono 4132430.
Madrid.

CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

BUEN PRECIO

Teléfono 42 47 99

CUELLAR

DOMINGO GARCIA

VISITA DE LOS DUQUES
DE ALBURQUERQUE

Cuéllar (J.C. Ll., correspondiente).— Los duques de Alburquerque, acompañados por sus hijos, giraron una visita de carácter privado a esta villa que tantos recuerdos históricos les evoca y a la que, según nos consta, tienen un gran cariño.

Acompañados por el alcalde, Sr. Zarzuela, el presidente de la Diputación, Sr. De las Heras, y el diputado Sr. Fraile, con sus respectivas esposas, visitaron, en unión del administrador de la casa ducal, D. Ramón Velasco y su esposa el castillo-palacio, mansión de sus antepasados, que recorrieron detenidamente tanto en su parte ya restaurada y que utiliza el nuevo Instituto de Formación Profesional como la que espera una próxima restauración. Los duques se interesaron vivamente por el estado de las obras y por el futuro del edificio quedando muy satisfechos tanto por la calidad de la parte ya restaurada como por el destino que se ha designado, que cumplirá la doble misión de mantener el edificio en pie y la de servir, como ya hemos dicho, de Instituto de Formación Profesional.

El joven marqués de Cuéllar, primogénito de los duques, demostró especial interés por la

historia del edificio y aseguró una próxima visita para estudiarlo más detenidamente. Los duques manifestaron su deseo de que el archivo histórico de la Casa Ducal se instale en Cuéllar, a poder ser en el propio castillo-palacio, cosa que agradecieron en gran manera los señores Zarzuela, De las Heras y Fraile, señalando la trascendencia que ello puede significar para Cuéllar, dada la gran importancia que tienen los archivos del Concejo, de la Comunidad de Villa y Tierra y parroquial, que al sumárseles éste de la Casa de Alburquerque constituirían un núcleo de investigación histórica de los más importantes de España. El duque también manifestó que haría gestiones para que otras casas de la nobleza depositaran sus respectivos archivos en Cuéllar.

Tras el recorrido fueron despedidos por el alcalde de la villa Sr. Zarzuela, quien reiteró su deseo de que los duques visiten Cuéllar con más frecuencia, asegurando así los lazos de unión que durante siglos les han unido.

Acto seguido los duques y sus hijos tras agradecer la invitación del Sr. Zarzuela y asegurando una próxima visita, regresaron a Madrid.

Descendientes del comunero Juan Bravo
enterrados en la iglesia parroquial

Existen en el pueblo de Domingo García unas ruinas de la que fue casa-palacio, conocidas de siempre como palacio del Marqués de Paredes, quedando en la actualidad únicamente dos grandes bodegas, dedicadas a cerradero de ganado, y la cochera. Calle por medio está la capilla, en muy buen estado, construida en 1545, seguramente a la vez que la casa. Esta capilla tiene algo de románica y en su exterior existe el escudo de armas de la familia.

Se supone que a finales del siglo XVI construyeron, adosada a la capilla la iglesia parroquial del pueblo, pues se nota perfectamente que ésta fue construida posteriormente y de otro estilo, más pobre, pero existen datos que revelan estar ya construida la iglesia en 1600, pasando a ser dicha capilla, la mayor de la iglesia, pero siguiendo como patronos de la misma la noble familia de los Bravo de Mendoza, vecina de Segovia, aunque tenía su hacienda en el lugar de Domingo García, viñas y tierras, y por ser hijosdalgos, no pagaban tributos ni se repartía pecho alguno, dejando en su capilla dotadas seis fiestas (dos de las cuales he conocido, el día de la Inmaculada y el de Santa Catalina) hasta que en los años cuarenta fue-

ron vendidas todas sus propiedades por sus herederos.

En la iglesia de Domingo García hay una lápida que dice así: «Aquí yace doña María de Virúes y Castañeda, mujer que fue de don Juan Bravo de Mendoza, murió el 5 de abril de 1635 años».

Pues bien, la curiosidad me ha llevado a ver si este enterramiento figuraba en el libro de entierros existentes en la parroquia y, además, ver si había algún dato más relacionado con el pueblo, del que soy natural, referente a esta familia, y el pasado verano, con el permiso del señor cura del mismo, investigué en dicho archivo y no sólo apareció el que señala la lápida, sino el que encontré el de otros varios de la referida familia Bravo de Mendoza, y que son los siguientes: Gonzalo Bravo de Mendoza Espinar, enterrado el 5 de septiembre de 1608 (era hijo de Luis Bravo de Mendoza del Río y de Bautista del Espinar y, por tanto, nieto del comunero).

Su esposa Juana Machuca de la Plata, fallecida el 20 de junio de 1616, los hijos de ambos, Gonzalo, fallecido el 4 de abril de 1635 y Juan, que falleció el

26 de marzo de 1639. Este último, esposo de Mariana de Virúes. Todos estos fallecieron en Segovia y los trajeron a enterrar a su capilla de este pueblo. En cambio el último enterramiento de que tengo noticia, el 24 de marzo de 1646, correspondiente a Mariano Bravo de Mendoza, lo fue en la iglesia, debajo del altar de Ntra. Sra. y no dice que lo trajeran de Segovia, por lo que se supone falleciera en Domingo García.

Pero no solamente efectuaban enterramientos en la capilla, sino también se realizaron enlaces matrimoniales, como el que consta en junio de 1623, entre Luis Bravo de Mendoza, hijo de Juan y la primera mujer de éste, Catalina Arias, con Lucía Bravo de Mendoza, hija de Gonzalo y Antonia de Zornoza, primos hermanos, vecinos de Segovia y parroquianos de la iglesia de San Martín, casándolos don Luis Bravo de Mendoza, tesoro y canónigo de la santa iglesia catedral de Segovia.

Y estos son algunos de los datos de la tan referida familia, relacionados con el pueblo de Domingo García que por ser la misma de linaje del caudillo Juan Bravo, considero de cierta importancia y dignos de ser conocidos.

Daniel Domingo

¡AGRICULTOR!

combata eficazmente
las malas hierbas en su
cultivo de cereales con

BESTOL[®]

Herbicida selectivo de pre y postemergencia contra gramíneas (Lolium, avena loca) y algunas malas hierbas de hoja ancha en trigo y cebada.

Disponible en dos presentaciones:

- BESTOL[®] 80 polvo mojable.
- BESTOL[®] 50L. suspensión acuosa

CELAMERCK

PARA BUENAS COSECHAS

Solicite información a:
Andrés Álvarez Tejero

Distribuidor de **CELAMERCK**
Ortigosa de Pestaño
SEGOVIA
Teléfono (911) 59 43 92



GRIFERIA
Roca



**TECNICA
REVOLUCIONARIA**

Barrero

**CALEFACCION-CUARTOS DE BAÑO · MUEBLES DE COCINA
ELECTRODOMÉSTICOS-CERAMICA**

EXPOSICIONES

Avda. Fernández Ladreda, 25
Polígono Industrial
Tel. 42 62 61

ALMACENES

Polígono Industrial
Guadañama, 21
Tel. 42 06 71

SEGOVIA

Los mejores artículos para el baño
en los distribuidores **Roca**

Continúan los contactos para conseguir la libertad de los pescadores secuestrados por el Polisario

Madrid.— Tras dos días de intensos contactos, las negociaciones entre dos emisarios españoles y representantes del Frente Polisario en Argel con vistas a lograr la liberación de 38 marineros experimentaron una pausa «de reflexión» en la mañana de ayer. Ambas partes iniciaron una serie de consultas al más alto nivel para conocer hasta dónde pueden llegar en concesiones unos y exigencias otros. La impresión predominante en Madrid es que las negociaciones son duras y pueden ser largas.

Los dos representantes españoles, Emilio Casinello y José Cuenca, llegaron a Argel previa concertación con representantes del Frente Polisario y conocimiento del Gobierno argelino, que actuó de mediador. En

fuentes oficiales españolas se desmiente que el viaje de los dos funcionarios se haya producido «en previsión» del que inició ayer Felipe González. «La fijación de fechas para las conversaciones no fue de nuestra responsabilidad —indican—. Por otra parte, el señor González conocía de antemano el proyecto y recibió de mano del subsecretario de Asuntos Exteriores un completo «dossier» sobre el tema días antes».

Granadas, por equivocación, sobre el pueblo de Moralarzal

Madrid.— Una docena de proyectiles sin carga explosiva, procedentes del campo de tiro de Hoyo de Manzanares, sembró la alarma, a mediodía de ayer, en el pueblo de Moralarzal,

al caer sobre el casco urbano. Tres de las granadas penetraron en viviendas, que afortunadamente no estaban habitadas en ese momento, y destruyeron parte de las habitaciones y el mobiliario. Aunque no se registraron desgracias personales, sí son estimables los daños materiales. Fuentes militares consultadas por «El País» señalaron que se habían realizado unas pruebas de proyección de nuevos materiales. Las gestiones realizadas por el Ayuntamiento consiguieron el cese del fuego y evitar una catástrofe.

ACTIVIDADES DE FELIPE GONZALEZ

Por su parte, el secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, que se encuentra desde el lunes en Argel, invitado por el Frente de Liberación Nacional Argelino, mantuvo ayer una larga entrevista con Mohamed Cherif Messaadia, responsable del Secretariado Permanente del Comité Central y uno de los más altos dirigentes del FLN.

Calvo Sotelo

«El principal problema por el que atraviesa el país es el del paro»

Madrid.— «Hay razones para aplazar la ilusión, pero también las hay para tener esperanza en el futuro económico del país», afirmó por dos veces el vicepresidente económico del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en su intervención de ayer en televisión.

Entre otras cosas, el vicepresidente segundo del Gobierno insistió en señalar el paro como problema más grave de la economía, se mostró esperanzado respecto al futuro, afirmó que la administración será más eficaz, e informó sobre el índice de precios al consumo del pasado mes de septiembre (1 por ciento) y sobre una próxima subida de la gasolina.

Una de las preguntas se refirió a la actual situación económica y al fin de la crisis, afirmando Calvo Sotelo que aunque nos encontremos todavía en el túnel de la crisis, ya se ve la luz. «Una luz —afirmó—, que aunque no se vea cerca, sí es cierta, porque hay soluciones para salir del túnel».

Junto a esto, el vicepresidente económico del Gobierno señaló que el principal problema por el que atraviesa el país es el del paro. «Me preocupa el paro —dijo— porque seguirá creciendo en los próximos meses, aunque se vayan a poner en marcha medidas que impidan su crecimiento en 1981 y consigan que empiece a descender en 1982».

Sobre las previsiones macroeconómicas para el próximo año, Calvo Sotelo señaló que el paro seguirá en aumento, que los precios mantendrán un nivel de incremento similar a este año y la economía crecerá, en términos de producto interior bruto, a un ritmo superior al de 1980, pero inferior al necesario para reducir el paro.

Leopoldo Calvo Sotelo informó asimismo que el Gobierno prepara una nueva subida de los productos derivados del petróleo y, en concreto, de la gasolina. —Efe.

EN POCAS LINEAS

EL PROYECTO DE LEY ORGANICA de seguridad ciudadana, que iba a ser tratado ayer tarde por el pleno del Congreso, es debatido hoy por la Cámara, según acuerdo adoptado por la junta de portavoces.

LA COMISION PERMANENTE del episcopado español, de la que forman parte veintidós prelados, se ha reunido hoy en Madrid con el principal objetivo de ofrecer un almuerzo de despedida al hasta ahora nuncio de España, monseñor Luigi Dadaglio.

HOY ES QUEMADO, en el sur de la isla de Gran Canaria, el considerado como el mayor alijo de droga registrado en España, más de 5.000 kilos de hachís, que fueron incautados hace un año en un yate que se hallaba anclado en el puerto de Las Palmas.

POR UN SOLO VOTO DE DIFERENCIA no fue devuelto ayer al Gobierno el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1981. Los grupos parlamentarios andalucista y Minoría Catalana, que habían apoyado al Gobierno hace cuarenta días en la cuestión de confianza, abandonaron ayer al partido centrista con motivo del debate y votación, en la comisión correspondiente del Congreso, de las enmiendas a la totalidad del proyecto de ley de Presupuestos.

LA COMISION DE JUSTICIA del Congreso de los Diputados comenzó ayer el debate del proyecto de ley de Modificaciones del Código Civil en materia de filiación, patria potestad y régimen económico del matrimonio. El primer artículo aprobado indica que los hijos, por naturaleza, pueden ser matrimoniales o no matrimoniales. Son matrimoniales los hijos de padre y madre casados entre sí. La filiación matrimonial y la no matrimonial surten los mismos efectos conforme a las disposiciones del Código Civil.

EL CONFLICTO DE LA POLICIA ha comenzado a complicarse al entrar en una «guerra» de notas y contranotas entre el Ministerio del Interior y el Sindicato Profesional del Cuerpo de Superior de Policía. Hasta el momento se elevan a 27 los expedientes abiertos a inspectores de Policía por sus actividades sindicales.

AYER FALLECIO EL NIÑO DE SEIS AÑOS DE EDAD Alvaro Luermo Martín, herido en la explosión de la escuela de Ortuella. Desde el día del accidente, Alvaro Luermo estuvo internado en la Unidad de Cuidados Intensivos de la Residencia de Cruces de Baracaldo. Sufrió traumatismo craneoencefálico y edema cerebral. Desde el jueves pasado solamente poseía vida cerebral.

LA SECRETARIA DE ESTADO para la Información, Rosa Posada Chapato, prestó juramento del cargo, ante el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez.

BAJO RIESGO DE EXCOMUNION, las mujeres no podrán visitar el monasterio de La Cartuja, de Jerez, según nota de la Secretaría General del Obispado. La nota añade que dentro de la clausura de una orden monástica la medida abarca también que en la Iglesia no pueden entrar mujeres de cualquier edad, condición o género, bajo ningún motivo.

COMO RESULTADO DE LAS INVESTIGACIONES en torno a la presunta estafa del casino Montes Blancos, de Alfajarín (Zaragoza), han sido detenidas, hasta el momento, veinticuatro personas, entre crupieros, jefes de mesa y jugadores profesionales.

SIETE ENFERMOS DEL CORAZON, internados en el Ramón y Cajal, según publicaba ayer «Diario 16», se negaron a ser intervenidos quirúrgicamente por el jefe del servicio de cirugía cardiovascular, Cristóbal Martínez Bordiú, marqués de Villaverde, por carecer de confianza en este médico.



MINISTERIO DE AGRICULTURA

Organizada por la

DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA

V DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE MECANIZACION DE LOS TRABAJOS FORESTALES

en la Provincia de SEGOVIA

LUGAR DE LAS PRUEBAS:

MONTE "DEHESA DE LA GARGANTA"

Término Municipal de:

EL ESPINAR

30 de Octubre de 1980

De 10 de la mañana a 2 de la tarde

• PLANO DE SITUACION •



COLABORAN: Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura de Segovia y Servicios dependientes del mismo.

Gobierno Civil de Segovia.

Con la participación especial de I. C. O. N. A. y Ayuntamiento de El Espinar.

PARTICIPARAN en estas pruebas los más modernos equipos de mecanización de los TRABAJOS FORESTALES.

La CEE proyecta aumentar los precios para sus importaciones de acero

Bruselas.—La CEE (Comunidad Económica Europea) proyecta aumentar los precios de base para sus importaciones de acero, se informó en medios oficiales.

La Comisión Europea (órgano ejecutivo comunitario) prepara la subida en el marco de la aplicación del artículo 58 de la CECA (comunidad Europea del Carbón y del Acero), que establecerá el estado de «crisis manifiesta» en la siderurgia co-

munitaria y limitará obligatoriamente la producción interior.

El Consejo de Ministros de los nueve países miembros se reunirá, el próximo jueves, en Luxemburgo para aprobar esta iniciativa y definir todas las medidas anti-crisis.

Los cálculos efectuados por los expertos de la Comisión Europea fijan en un nueve por ciento el aumento medio de los precios de base para la importación de aceros normales.

Los aceros especiales aleados o inoxidables no experimentarán subida en los precios de importación, pero si los aceros de construcción aleados (un cinco por ciento de aumento medio), fundición y ferro-manganeso (un 5,5 por ciento).

En el Contencioso de Alemania Federal con los otros ocho países de la CEE para establecer el estado de «crisis manifiesta» en la siderurgia, Bonn exige que no se cause perjuicio a los países terceros tradicionalmente abastecedores de acero de la Comunidad, entre los que se encuentran España y Brasil.

DURANTE EL MES DE AGOSTO DESCENDIO EL COMERCIO EXTERIOR ESPAÑOL

Madrid.—Durante el pasado mes de agosto el comercio exterior español registró un descenso, tanto en las importaciones como en las exportaciones de mercancías, respecto a los meses anteriores.

Las compras españolas en el exterior ascendieron a 152.988 millones de pesetas (la cifra más baja del año) y las ventas a 96.898 (segunda cifra más baja, después de la registrada en enero).

Las cifras acumuladas de los ocho primeros meses muestran un total de importaciones de 1,5 billones de pesetas y unas exportaciones de 0,9 billones. El déficit comercial queda pues situado en 593.312 millones de pesetas y la tasa de cobertura en un 60,6 por ciento.

Comparando estas cifras acumuladas por las del período enero-agosto de 1979, se registra un aumento del 43,2 por ciento en las importaciones y de un quince por ciento en las exportaciones, por lo que el déficit se eleva en un 129,6 por ciento y la tasa de cobertura desciende en 14,8 puntos porcentuales.

La situación en la empresa «Olarra, S. A.», continúa estacionaria

Bilbao.—La situación conflictiva de la empresa «Olarra, S.A.», continúa estacionaria mientras, fuentes del comité de empresa han informado a «Efe» que el número de trabajadores despedidos se eleva en estos momentos a 32.

Una gran parte de la plantilla de esta empresa se manifestó ayer por la mañana desde Baracaldo a Retuerto, para llamar la atención pública ante su conflicto.

Por otra parte, y mientras se continúan incoando expedientes a los responsables de diferentes acciones llevadas a cabo, los trabajadores han convocado para hoy una asamblea, en la que estarán presentes también las mujeres de los trabajadores, en la AISS de Bilbao.

en la empresa «Sevillana de Electricidad», celebradas ayer en toda España, al conseguir el 64 por ciento de los delegados a elegir, según datos facilitados a «Efe» por la UGT.

Seis mil ochenta y tres trabajadores de esta empresa tuvieron opción al voto y eligieron ciento ochenta y un delegados de la UGT, cuarenta y uno de Comisiones Obreras, veinte de la CSUT y treinta y siete de otros. En el año 78 los resultados fueron: 150 delegados de la UGT, 100 de la CSUT, 60 de CC.OO. y 70 de otros.

TRABAJADORES DE «INDUSTRIAS PALMERA» CERRARON LA FRONTERA POR IRUN

Irún.—Trabajadores de la empresa «Industrias Palmera», actualmente en conflicto, cerraron la frontera de Irún-Hendaya, a las diez de la mañana de ayer, al protagonizar una sentada frente a los pasos fronterizos.

U.G.T. OBTIENE EL 64 POR CIENTO DE LOS DELEGADOS EN «SEVILLANA DE ELECTRICIDAD»

Madrid.—La Unión General de Trabajadores ha ganado las elecciones sindicales celebradas

NOTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACION AUTONOMA DE INSTALADORES ELECTRICISTAS DE SEGOVIA Y PROVINCIA

En la Junta General celebrada el día 10 de octubre de 1980, se procedió a la renovación parcial de la Junta Directiva, de Instaladores Electricistas, que quedó compuesta de la siguiente manera:

- Presidente.**—D. JUAN SANZ ALVAREZ.
- Vicepresidente.**—D. PEDRO ARAGONESES SANTAMARIA.
- Secretario.**—D. MARIANO BAYON PILAR.
- Vicesecretario.**—D. VALENTIN BARAHONA ALONSO.
- Tesorero.**—D. JOSE GARCIA DUQUE.
- Contador.**—D. SEGUNDO GOMEZ MARTIN.
- Relaciones públicas e información.**—D. EDUARDO PEREZ ALVAREZ. D. FELIX RODRIGUEZ JIMENEZ.
- Colaborador de la Junta.**—D. JULIAN GOMEZ CRESPO.

Unánimemente se acordó agradecer a los miembros salientes D. MANUEL PARAMIO GOMEZ, D. DEMETRIO HERRERO ARAGON, D. ANGEL VELASCO DE DIEGO, D. RUFINO RODRIGUEZ MARUGAN y DON JOSE BARRENO SANZ, los servicios prestados a esta Asociación.

Segovia a 29 de octubre de 1980.—EL PRESIDENTE. Fdo.: Pedro Aragoneses Santamaria.

GRAN BRETAÑA PODRIA EXPORTAR MAS CARBON

Gran Bretaña podría aumentar sus exportaciones de carbón hasta un cincuenta por ciento, de 2,5 a 3,75 millones de toneladas, en el período de doce meses que finalizará en marzo de 1981. Este ritmo de aumento sería mucho mayor que el de 1970-80, período en el que las exportaciones aumentaron casi un veinte por ciento —400.000 toneladas— respecto al período anterior, según la última memoria anual de la Dirección Nacional del Carbón (NCB), publicada el 30 de julio pasado.

Se estima que una proporción importante del aumento de las ventas corresponderían a Europa septentrional, donde se empleará principalmente para producir vapor en centrales eléctricas. Al presentar la memoria, el presidente de la NCB, sir Erek Ezra, manifestó que las grandes inversiones realizadas en instalaciones vaporogeneradoras, especialmente en Japón y otros países del Extremo Oriente, constituyen un mercado considerable para la producción de las minas británicas.

B E C A S

PARA ESTUDIOS AGROPECUARIOS

15 Becas de 10.000 pesetas anuales, para estudios por correspondencia en el Instituto Nevares de Estudios Agrarios de Valladolid

RESUMEN DE LAS CONDICIONES GENERALES

- 1. REQUISITOS:**
 - Ser español y residente en la provincia de Segovia.
 - Ser titular de cuenta corriente o libreta de ahorros en «La Caja».
 - Dedicación a la actividad agraria —agrícola o ganadera— en Segovia.
 - Edad comprendida preferentemente entre los 20 y 40 años.
 - Nivel de conocimientos equivalente a Cultura General media.
- 2. Destino e importe de las becas o ayudas de estudio:**
 - Curso «a distancia» de Dirección y Gestión de Empresas Agrarias, del Instituto Nevares de Valladolid.
 - 15 becas de 10.000 pesetas anuales, equivalentes al coste de la mitad del curso.
 - El importe de la beca será ingresado en libreta o cuenta a nombre del beneficiario.
- 3. Presentación de solicitud:**

Antes del 6 de noviembre en cualquier oficina de la Caja, donde puede recoger bases e impreso de solicitud.
- 4. Selección:**

Mediante una sencilla prueba —escrita u oral— en la Central de la Caja, por profesores del INEA.

SOLICITUDES ANTES DEL 6 DE NOVIEMBRE

Es UNA AYUDA MAS DE



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

bolsa de madrid

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	252	252
Atlántico	—	221
Central	282	281
B. E. de Crédito	225	225
Exterior E.	219	221
Hispano A.	241	241
L. Quesada	—	—
Pastor	277	277
Popular E.	281	281
Rural y M.	—	—
Santander	282	282
Vizcaya	261	261
Urquijo	132	136
Bankinter	120	120
Bankuni6n	120	119
U. y Fénix	318	326

ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56,75	56,50
Hidroel. Española	69	68,25
Iberduero	65,50	65
Unión Eléctrica	69,75	69

SIDEROMETALURGICAS

Y MINERAS		
Altos Hornos Vizcaya	8,50	—
Citroen H.	26	26,25
Duro Felguera	61	59
Fasa-Renault	89	89

Femsa	28	26,50
M. de Santa Ana	51	—
Seat	23	22

QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	30	30
Hidro-Nitro	26	26
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarri6	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	29,75	29,25
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	160	159
Dragados y C.	110	109
Port. Valderribas	—	97

MONOPOLIOS

Campsa	202,50	202
Tabacalera	117	117
Telefónica N. E.	62	61,50

VARIAS

Finanzauto	59	58
Galerías Preciados	32	32

Porcelanas chinas en Madrid

Una interesantísima y original exposición de porcelana china se está ofreciendo actualmente en Madrid (Alcalá, 16), organizada por la Embajada de la República Popular China y el Banco de Bilbao. La muestra está siendo muy visitada y ofrece unas singularidades especiales, por cuanto la calidad de la porcelana china ofrece auténticas maravillas. En total son ciento una piezas las que se exhiben, figuras de personas y animales, etc.

Esta exposición se ha presentado con doble finalidad: De un lado, la meramente cultural dentro del intercambio que se está produciendo entre los dos países, y por otra parte, ante la posibilidad de incrementar las ventas chinas en España en este sector.

Como dato informativo diremos que la porcelana tradicional china se agrupa en cinco tipos:

★ **Porcelana blanca de Dehua.** En Europa, donde llegaron durante la dinastía Ming (1368-1644), se la conoce como «blanco de China» por el tono lechoso tan peculiar que a veces alcanza la coloración marfil.

★ **Porcelana verde de Lungquan.** Muy usada en la actualidad en la República Popular, sobre todo, en juegos de té. Su peculiar color verde traslúcido y brillante como el jade la hace inconfundible. En Occidente recibe el nombre de «celadón».

★ **Porcelana blanca de Yaozhuo.** Se la reconoce por su color verdoso a mitad de camino entre las dos variedades antes citadas. A veces adquiere una tonalidad ligeramente grisácea.

★ **Porcelana azul y roja de Jun.** Es quizá la más llamativa y popularmente se la identifi-

ca fácilmente como porcelana china. En su versión de cobalto tiene ciertas similitudes con los vidrios de Talavera.

★ **Porcelana blanca de Cizhou.** Sencilla, sobria, de aspecto inmaculado.

Por el mundo de la música

Hoy termina el ciclo «Miércoles musicales de Radio Nacional» que, al igual que el pasado año inició la temporada en Sevilla, en colaboración con la Obra Cultural de la Caja de Ahorros de San Fernando.

El convento de San Clemente, será escenario del concierto que Emilio Mateu, viola y Luciano González Sarmiento, piano, ofrecerán una interesante sesión bajo el título «La viola en Rusia», con obras de Rubinstein y Shotakovitch.

La transmisión, en diferido, llegará a toda España por el Segundo Programa de Radio Nacional, a las once de la noche.

CONCIERTO POR LA ORQUESTA SINFONICA DE RTVE, EN EL TEATRO REAL

El lunes, 1.º de noviembre, a las diez de la noche y a través del Segundo Programa de Radio Nacional, llegará a toda España, en directo, el concierto que tendrá lugar en el Teatro Real de Madrid, por la orquesta sinfónica de RTVE.

Las obras que se interpretarán serán: «Concierto para contrabajo», de Vánhal y «Sinfonía Lulu», de Berg. Como solista actuará el contrabajo Jaime Robles. Todos bajo la dirección de Arturo Tamayo.

Desde la URSS

Traducción de novelas de Camilo José Cela

Invariablemente gozan de gran interés entre los lectores soviéticos las obras del eminente prosista español Camilo José Cela. Fueron editadas cinco veces: Tres —en ruso, una— en el idioma original y una en estonio.

En 1980 la editorial soviética Progreso ha vuelto a publicar la recopilación de las obras de C.J. Cela, con una tirada de cien mil ejemplares. El libro incluye las novelas «La familia de Pascual Duarte», «La colmena», así como los relatos «El café de artistas», «Doña Concha», «Flor de naranjo, flor de virginidad y de tristeza» y otros. En total, el libro comprende diez relatos que, como las novelas, antes han sido editados en español. En el prefacio a esta edición, la crítica literaria soviética Inna Terterian narra a los lectores la obra del escritor, habla de los libros que todavía no han sido traducidos al ruso. En particular, Inna Terterian recalca que el mérito del autor consiste en que fue uno de los primeros en la literatura española de postguerra quien pudo ver objetivamente la realidad social. La peculiaridad nacional de las costumbres, el temperamento, la manera de reflexionar, de hablar —tanto la médula de la naturaleza humana como los rasgos exteriores, llamativos— invariablemente están plasmados en las obras de Cela. Su estilo, convincentemente individual e invariable, que no cambia hace ya veinte años, se ha formado bajo la influencia del superobjetivo de interpretar la peculiaridad del pensamiento y del habla del pueblo español.

Camilo José Cela ya ha ocupado su lugar en la historia de la literatura española —el de descubridor—. Sus libros que se distinguen por el rechazo y la reprobación moral de la España franquista, dieron inicio al criticismo social consciente en la prosa española de postguerra.

(APN)

ESCAPARATE

«ONANISMO»

Este libro está escrito amparándose en amplias investigaciones —según se afirma—, historiales clínicos, entrevistas con personas de ambos sexos y diferentes edades, etc. Irving Sarnoff y Suzanne Sarnoff han realizado un estudio y análisis del onanismo en las relaciones adultas, iniciándolo desde la infancia hasta alcanzar los diferentes estadios. (Edita Grijalbo).

«CRONICAS DE LAS FRONTERAS»

¿Libro de viajes? Podría calificarse como tal, porque responde el estilo y el desenfadado que pone la autora, María Dolores Serrano, a una forma de contar que llega muy directamente al lector. Es una mujer muy observadora, muy sensitiva, y cuanto ve, cuanto contempla, sabe llevarlo al papel con gracia, con humanidad, con sencillez y al tiempo con sentido crítico. Recoge un amplio recorrido por lugares catalanes con sus costumbres, retratos de sus gentes... (Edita Planeta. Colección Documento).

«NUESTRA SEÑORA DE PARIS»

He aquí una nueva edición de una de las novelas de mayor éxito y más leídas de Víctor Hugo. El amor del contrahecho Quasimodo por la Zingara Esmeralda, en medio de una descripción fidedigna del París del siglo XV, es un tema de gran atracción, a pesar de ser muy conocido. Seguro que la nueva edición tendrá gran acogida. Se ofrece en dos tomos (Publica Alianza).

«FELIPE GONZALEZ»

He aquí la historia del actual líder socialista, Felipe González, una historia bien narrada por Eduardo Chamorro; su historia y la de las personas que le ayudaron a, en unos pocos años, encumbrarse al puesto de secretario general del PSOE. El texto dispone de un excelente material documental y se completa con una amplia colección gráfica (Edita Planeta. Colección Documento).

«LA ISLA DEL TESORO»

Una de las mejores novelas de aventuras, de todos los tiempos, es ésta tan conocida de Robert L. Stevenson, leída por casi todos los jóvenes. Su aparición en las librerías siempre es objeto de la natural demanda, porque realmente se trata ya de un libro clásico en la literatura universal. (Edita Bruguera. Colección Club).

«HISTORIA UNIVERSAL»

Quinto tomo de los publicados de Historia Universal por Eunsa, aunque por orden cronológico de numeración de volúmenes sea el segundo. Comprende todo lo referido a la antigüedad clásica, a la que se dedicarán dos volúmenes, siendo éste el primero de ellos; ambos están escritos precisamente por un segoviano, el profesor Luis A. García Moreno, que es profesor de Historia Antigua, Universal y de España en la madrileña Universidad Complutense. El libro, con medidas de 24 por 19 centímetros es un estudio de gran valor en el que se trata en profundidad y con un excelente rigor histórico, el período de la «polis» clásica, es decir, la era que iba desde el año 500 al 323 antes de Cristo, y la época helenística, desde el 323 al 30 antes de Cristo. Son 600 páginas en las que también figuran numerosos grabados y mapas y, como los demás tomos de esta Historia Universal, facilita enormemente la localización de datos y episodios mediante unos títulos inscritos en las márgenes de las hojas. (Edita Eunsa). •

«EL LAZARILLO DE TORMES»

«ROMANCES DE BERNARDO DEL CARPIO»

Dos títulos clásicos. «El Lazarillo» no necesita presentación alguna, y cualquier nueva edición de este libro está llamada a tener una buena acogida. En cuanto a los romances sobre el héroe castellano Bernardo del Carpio, pertenecen a los famosos «cantares de gesta» que narran las hazañas guerreras de personajes casi legendarios, como el protagonista de estos poemas épicos que, por cierto, no son suficientemente conocidos, de ahí la oportunidad de su edición (Publica Emiliano Escolar Editor).

OBRAS DE GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Tres nuevos libros del escritor colombiano Gabriel García Márquez aparecen en los escaparates. Los tres son testigos fehacientes de la fuerza narrativa de este escritor. En ellos están presentes las pasiones, los odios humanos, las intrigas... en las que el trópico también influye de forma decisiva. «La mala hora» es un tema donde la conciencia colectiva de un pueblo está presente y donde la duda entre todos los vecinos es también la incógnita del lugar. «La hojarasca» ofrece una narración también lugareña, con problemas de una familia y el camino imposible de cortar hacia el fin de la existencia. «Ojos de perro azul» es un conjunto de once cuentos breves, escritos entre 1947 y 1955. (Edita Bruguera. Libro Amigo).

«TOPAZ»

León Uris, autor de novelas de destacado éxito, ha escrito ésta teniendo como base unos episodios históricos sobre los que su narración impone un gran interés al lector, que se deja llevar por las intrigas que supone la infiltración de los servicios secretos soviéticos en los ambientes más cercanos al general francés De Gaulle. Se trata de una auténtica historia de aventuras y espionaje en la que la probada maestría de Uris —el famoso autor de «Exodo» y «Trinidad»— se pone nuevamente de relieve (Edita Bruguera. Colección Naranja).

P.M.C.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Recambios
originales
FEMSA



COBRE SU PENSION POR SU CAJA MAS COMODAMENTE

Venga a «LA CAJA».
Diga que quiere cobrar su pensión a través de su cuenta corriente o libreta de ahorro.
Si usted aún no la tiene, abra una.
Es sólo cuestión de firmar.
Así podrá disponer cómodamente de toda la pensión o sólo lo que necesite en el momento.



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

MAS INFORMACION EN CUALQUIERA
DE LAS 39 OFICINAS
DE LA CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Debate Carter-Reagan: Empate entre dos políticos mediocres

Washington.— En noventa minutos de debate televisado, Ronald Reagan y Jimmy Carter intentaron conseguir los votos de un país al que no supieron conquistar en nueve largos meses de campaña.

El duelo dialéctico entre los candidatos demócrata y republicano, que probablemente decidirá con su influencia el resultado de las elecciones, fue la más perfecta síntesis de la campaña 1980: la pugna entre un actor discreto y un presidente mediocre.

Ronald Reagan salió al estrado de la sala de convenciones de Cleveland (Ohio) dispuesto a realizar la mejor actuación de su vida, para ganarse el «oscar» de los votos del doce por ciento de los norteamericanos que a una semana de las elecciones permanecen indecisos.

Su actuación no fue ni mala ni brillante, sino en el tono de las de sus cincuenta películas de Hollywood, más bien discreta. Y el público de los Estados Unidos vio al mismo Ronald Reagan de siempre.

Del otro lado del escenario, Jimmy Carter fue también el mismo presidente que los norteamericanos conocen perfectamente, y sin excesivo entu-

siasmo, después de cuatro años en la Casa Blanca.

Después del debate, quienes se sentían tentados a pensar que es mejor un presidente, sea malo o bueno, que un actor, votaron a Jimmy Carter. Y quienes se inclinaban a creer que lo más importante es quitar del poder a un presidente mediocre, aunque

sea al precio de colocar un actor, votarán a Ronald Reagan.

Carter y Reagan se atacaron, intentaron ridiculizarse, sonrieron, tuvieron salidas chistosas, repitieron sus frases y expresiones más conocidas... y no contestaron a ninguna de las preguntas que se les formularon. -Efe.

Jomeini no hizo ninguna alusión a los rehenes en su mensaje al pueblo iraní

Teherán.— El imán Jomeini dirigió ayer un esperado mensaje al pueblo iraní, pero no hizo ninguna referencia al futuro inmediato de los 52 rehenes norteamericanos. Durante su discurso se limitó a hablar de la guerra irano-iraquí y atacar con dureza al presidente de Irak, Saddam Hussein. Ayer, fiesta religiosa en Irán, el parlamento interrumpió sus deliberaciones sobre los 52 secuestrados. Por otro lado ocho países pertenecientes al Movimiento de no Alineados, así como la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), hacen actualmente una serie de gestiones para formar una comisión de ministros de Asuntos Exteriores que medie en el conflicto irano-iraquí. Además de la OLP, éstos son India, Cuba, Argelia, Madagascar, Zambia, Pakistán, Sri Lanka y Yugoslavia.

¿UTILIZADOS CON FINES ELECTORALES?

Washington.— El 34 por ciento del electorado norteamericano piensa que el tema de los rehenes está siendo utilizado por el presidente Carter con fines electorales.

Como contrapartida, el 51 por ciento piensa que no es así y que el presidente está haciendo todo lo posible para llegar a una solución satisfactoria del caso.

Los datos fueron revelados ayer por la tarde, horas antes de que comenzase el debate que enfrentaría al presidente con el candidato republicano, Ronald Reagan, por la cadena de televisión NBC. -Efe.

PANORAMICA

EE. UU.: Dos nuevas lunas han sido descubiertas en el planeta Saturno por las fotografías enviadas por la nave espacial norteamericana «Voyager 1» y los científicos esperan más sorpresas de este planeta anillado en las próximas semanas.

La compañía Ford Motor perdió en el tercer trimestre de este año quinientos noventa y cinco millones de dólares, la mayor pérdida sufrida por ninguna empresa en la historia. Esta pérdida pone de manifiesto la dramática situación que sufre el sector automovilístico en Estados Unidos.

ARABIA SAUDI: Este país ha decidido romper sus relaciones diplomáticas con el Gobierno libio, según anunció ayer la agencia oficial saudí SPA.

VENEZUELA: Se espera obtener en 1981 un superávit de mil millones de dólares en la balanza de pagos, según la planificación económica gubernamental para el próximo año.

POLONIA: El sindicato independiente polaco Solidaridad aceptó ayer negociar el próximo viernes en Varsovia con el primer ministro, Jozef Pinkowski, por invitación de éste. Los sindicalistas añaden que si fracasa la negociación se convocará una huelga general para el 12 de noviembre.

GUATEMALA: Más de cincuenta sacerdotes y religiosas han tenido que abandonar Guatemala en los últimos meses porque sus vidas corrían serio peligro ante la represión desatada contra la Iglesia Católica por el régimen que preside el general Romeo Lucas. Varios centenares más viven en situación de clandestinidad, cambiando constantemente de domicilio e incluso de población.

URSS: El presidente soviético, Leónidas Breznev, se pronunció ayer contra «los intentos del imperialismo de restablecer su influencia en Irán» y acusó a éste de fomentar nuevos conflictos militares, como el que en la actualidad opone a Irán e Irak.

PORTUGAL: Los comunistas portugueses presentaron candidato propio a las elecciones presidenciales del 7 de diciembre, según decisión adoptada a última hora de ayer por el comité central del PCP. Carlos Brito, 47 años, será el encargado de competir con el actual presidente, general Ramalho Eanes, y con el candidato de Alianza Democrática (en el poder), el también general Soares Carneiro.

DESCUBRA LAS VENTAJAS DEL NUEVO LAND-ROVER



Motor de 4 cilindros con cigüeñal de 5 apoyos.

Este cambio sustancial de pasar de 3 a 5 apoyos, supone una gran mejora en las condiciones de trabajo del motor proporcionándole mayor durabilidad y disminuyendo al mismo tiempo las vibraciones y el nivel sonoro en el vehículo.

Capó de nuevo diseño.
En toda su gama.

Distribución por engranaje.
Mejora sensiblemente la fiabilidad del sistema de distribución.

Nuevo retén de cigüeñal.

Puertas con cristales descendentes.
En los modelos especiales.

Las diferencias entre el Land Rover Santana tradicional y el nuevo Land Rover Santana no se ven a simple vista, pero se sienten, se disfrutan y se agradecen. Son unas ventajas, que añadidas a la dureza, calidad y versatilidad del Land Rover Santana, se traducen en una mayor durabilidad, confort y rentabilidad.

Estas y otras mejoras de las que podrá informarle el Concesionario de su provincia, hacen del Nuevo Land Rover Santana un vehículo excepcional.

Land Rover Santana abre caminos.

CONCESIONARIO
J. HORCAJO
Ctra. de Soria a Plasencia, Km. 189
Tels. 41 48 26 - 41 42 70
SEGOVIA

SANTANA recomienda lubricantes ERTOL

Presidente del Comité Nacional de Arbitros:

«En los árbitros no hay mala fe, no tienen colores y jamás se venden»

«Es muy importante que se reconozca que somos la columna maestra en que se sostiene el fútbol»

Se lo anunciaba días pasados. Les prometí reflejar aquí la entrevista que mantuve con el señor Plaza, presidente del Comité nacional de árbitros, y aquí está. Y creo que sus declaraciones tienen interés. El hecho de haber «gastado» muchos de sus años en los duros abatares de la vocación arbitral, le han dado ahora seguridad para dirigir, desde hace varios años, al criticado «mundo» que componen los árbitros de fútbol.

Y con él hemos mantenido una agradable entrevista, en la que demostró ser un hombre abierto al diálogo y que no dejó ni una sola pregunta por contestar.

MIRAR POR ENCIMA

— Señor Plaza. El hecho de que el fútbol profesional en España esté pasando por unos momentos difíciles y de claras controversias, ¿incide en alguna forma entre el colectivo de los árbitros?

— No. Nosotros seguimos teniendo nuestras mismas dificultades. Si es que tenemos alguna. Pero concretamente la actual situación digo que del tema somos meros espectadores.

— Quiere decir con ello que los árbitros forman una «familia» aparte dentro del espectáculo futbolístico?

— Ni mucho menos. Pero hay temas en los que no debemos ni podemos entrar. Aunque los ár-

bitros sean la columna maestra en la que se sostiene el fútbol. Y es muy importante que eso se sepa y se entienda.

TITULOS Y TITULADOS

La formación del árbitro es un tema que se está discutiendo y que se ha puesto, y hoy se pone, en tela de juicio. Y al hacer la pregunta no me refiero únicamente al grupo de los árbitros que actúa en las divisiones superiores. ¿Entiende de este tema el Comité Nacional?

— Mi contestación tiene que ser negativa. Puesto que yo aseguro que no existe falta de formación en los árbitros. Y una muestra de lo que digo se ha podido ver en los últimos cursillos que celebramos en Madrid. Yo diría que en los colegiados hay calidad en todos los aspectos. Creo que hemos llegado a una buena altura en este campo. Tenga usted en cuenta que entre los árbitros de 1.ª división tenemos, doctores, licenciados en derecho, y que esa misma formación se evidencia a la hora de dirigir un encuentro de fútbol. Ahora bien, yo sé que a escala regional y provincial, la situación cambia. Y es así porque nos faltan árbitros. Cada año se inscriben nuevos equipos, y el número de colegiados no aumenta en la proporcionalidad necesaria. Claro que no es extraño. Hay que tener mucha fuerza de voluntad y una gran

vocación para aguantar insultos y agravios. Y ello ocurre cada domingo de fútbol.

YO ASCIENDO, TU NO ASCIENDES...

— La «papeleta» se presenta al término de cada temporada. Los árbitros esperan que el ascenso les llegue o, cuando menos, que el descenso no se produzca. Dadas las críticas que hay sobre la situación pregunto ¿es válida la fórmula actual que se sigue para la puntuación del árbitro?

— Nosotros creemos que lo estamos haciendo bien. Cada colegiado tiene su clasificación propia y todos pueden verla. El Comité recibe información de cada una de las actuaciones arbitrales, y en estos informes, que tienen nuestra confianza, basamos las puntuaciones. Claro que siempre suceden controversias. El árbitro, que por la puntuación obtenida logra el ascenso, nunca protesta; pero si ese colegiado, por el mismo método establecido, desciende, entonces difiere de la fórmula y protesta. Yo diría que son cuestiones hasta normales.

HABLAR DEL R.O.A., NO ES ENTENDERLE

— No se si por el ROA (Reglamento de la Organización Arbitral) o debido al ROA, lo cierto es que el susodicho Reglamento está a la «orden del día». Todos hablan de él —los árbitros más, claro— y en la mayoría de los que estamos «fuera» existe la duda de si el ROA sirve o no sirve a los árbitros.

— Hay que decir, por que es cierto, que el ROA se hizo muy precipitadamente y que tiene lagunas. Nuestra idea, ya puesta en práctica, es la de mejorarlo. Para ello se han reunido periódicamente representantes de los distintos comités regionales y técnicos del propio Comité nacional. A través de estos informes se ha logrado incorporar nuevas fórmulas al Reglamento. Creo que una vez aprobadas el ROA será válido para los árbitros.

SANCIONES A «RAJATABLA»

— Y debido a que —como usted señalaba anteriormente— hay escasez de árbitros, ¿no es cierto que las sanciones a estos son mínimas cuando incumplen las normas?

— Le aseguro —y estoy hablando a nivel nacional— que cualquier árbitro que no cumpla con el reglamento, se le sanciona, y si es necesario se le retira el carnet. Y esto lo hacemos público en todo momento.

ASOCIACION: MAL VISTA

— Toquemos «verbalmente, se entiende— un tema del que se habló mucho entre los «calores» del pasado verano: el de la Asociación de los árbitros. ¿Cuál es su opinión en torno a la cuestión asociacionista?

— Creo que la asociación se intentó organizar por despecho de algunos árbitros. Pero el «tufillo» que tenía no me gustaba, y no hicimos caso de ella. Su ideología parecía tener tintes y ribetes políticos, por lo que no hicimos mucho caso de ella. Por otra parte entendemos que los árbitros tienen su reglamento y su propio colegio, para reunirse cuando quieran. El árbitro entra en el colegio libremente y puede irse por lo mismo. Nosotros lo que queremos es que los árbitros dialoguen en su casa, que son las propias delegaciones. Por eso no entendemos que tengan otro tipo de asociación. Ya tienen, a nivel democrático, sus propios colegios. Lo «otro» es estar y querer actuar al margen del árbitro.

NI SE COMPRA, NI SE VENDE

— Por lo que deja traslucir en sus manifestaciones usted, señor Plaza, está plenamente satisfecho de como son y funcionan los árbitros. ¿Pero digamos algo sobre el tema de «compra y venta» de colegiados en los encuentros decisivos?

— Así es. Por ejemplo en la pasada temporada todo fue muy bien para nuestros colegiados. Estamos satisfechos. Y por mucho que se diga o se habla, yo aseguro que los árbitros no se venden. Y digo más. En los árbitros no hay mala fe ni hay colores. Y nosotros cortaríamos todo intento que pudiera ir en contra de la honestidad que en todo árbitro hay.

Así, tajante y seguro en sus manifestaciones estuvo el señor Plaza. Seguramente ese es el principal motivo por el que se mantenga tanto tiempo en el cargo: porque defiende a los árbitros a «capa y espada». Es —no cabe duda— una buena fórmula.

J.M.ª

Expedición española al Polo Sur

El Grupo Castellano de Montaña «Cumbres» está organizando una expedición al Polo Sur que, de lograr su objetivo, sería la primera expedición española que alcanzase dicho punto del globo. Los componentes del grupo expedicionario serán nueve (jefe de expedición, director técnico, médico, geólogo, mecánico, técnico de material, ingeniero de telecomunicaciones, geógrafo) todos ellos miembros activos del grupo de

alta montaña que serán designados tras los exámenes médicos y la preselección correspondiente. La expedición tendrá una duración de tres meses y la fecha de salida está prevista para noviembre de 1981. El presupuesto de la misma es de 13.150.940 pesetas y se espera que la mayor parte del mismo sea cubierta por aportaciones de firmas comerciales y ayudas de los organismos oficiales competentes.

Con carácter indefinido

El día 3 puede ser convocada la huelga de futbolistas

Madrid.— El próximo lunes día 3 de noviembre, la AFE tomará una decisión final sobre la huelga de futbolistas, que, de ser convocada, tendría carácter indefinido. Ese día, la AFE —si efectivamente se inclina por el «absentismo laboral» de los futbolistas— firmará todos los papeles necesarios para ser presentados en los organismos competentes, y dar, de este modo, luz verde a la huelga.

De todos modos, continúan las gestiones en busca de solución. Ayer concretamente, el secretario de formación de UCD, Antonio Vázquez, recibió a representantes de la AFE, concretamente Quino y Esteo, quienes expusieron los problemas que afectan a los futbolistas españoles, haciendo especial hincapié en las cantidades que todavía adeudan algunos clubs y, naturalmente, en la normativa Sub-20. El señor Vázquez expresó la total disposición de UCD para interceder ante los organismos competentes, y buscar soluciones satisfactorias de acuerdo con las aspiraciones de los futbolistas.

La quiniela

Según la vemos para la jornada próxima:

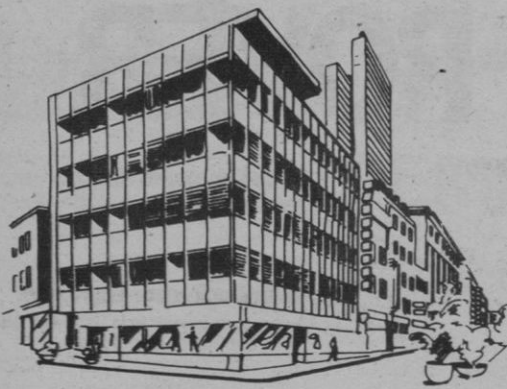
Hércules-Barcelona	...	1 x 2
R. Sociedad-Zaragoza	..	1
Osasuna-Valladolid	...	1 x
Valencia-Almería	.....	1
Gijón-At. de Bilbao	....	1
Español-Sevilla	.....	1 x 2
At. Madrid-Murcia	....	1
Málaga-Cádiz	.....	1
Alavés-Oviedo	.....	1
Baracaldo-Levante	....	1
Palencia-Castellón	....	1 x
Getafe-Huelva	.....	1
Sabadell-Burgos	.....	1
R. Vallecana-Elche	....	1 x 2

Mañana, inauguración oficial de la Peña Amigos del Real Madrid

Mañana, jueves, día 30 tendrá lugar en nuestra ciudad la inauguración oficial de la Peña Amigos del Real Madrid. Dicha inauguración se efectuará en el domicilio social, en la calle de Fernán García 9 (cafetería Las Vegas), a las 8 de la noche. Posteriormente, a las 9, se celebrará una cena en el restaurante Club Lago.



1980-1981 AÑO DE LOS CENSOS



En esas fechas está recomendado por las Naciones Unidas que se realicen en todos los países

LOS CENSOS DEMOGRAFICOS

En España tendrá lugar en octubre de este año (1980).

EL CENSO DE EDIFICIOS Y LOCALES

Para que nuestros Censos tengan la calidad que corresponde a nuestro país, POR FAVOR: conteste con exactitud y veracidad.

Es una actividad encomendada al Instituto Nacional de Estadística.

Según la Unión de Periodistas Deportivos

Vladimir Salnikov, mejor deportista mundial

Madrid.— El nadador soviético Vladimir Salnikov, que batió en la Olimpiada de Moscú el récord mundial de 1.500 metros libre, fue elegido «mejor deportista mundial», en votación entre los socios de la Unión de Periodistas Deportivos de España.

Mejor futbolista europeo fue designado el jugador de Bayern Munich y de la selección alemana Karl Heinz Rummenigge, quien también se desplazará a Madrid para recoger su galardón.

Los premios a los deportistas españoles fueron:

Futbolista del año en España: Luis María Arconada, guardameta de la Real Sociedad de San Sebastián y de la selección española.

Trofeo al mejor deportista profesional español 1980: Emilio de Villota, piloto de Fórmula 1, ganador del campeonato «Au-

rora» de la especialidad.

Mejor deportista aficionado español 1980: Herminio Menéndez, piragüista, único deportista español con tres medallas olímpicas.

Mejor deportista femenina: la nadadora Natalia Mas, también olímpica en Moscú.

Un vasco intentará batir el récord mundial de las 24 horas

Baracaldo (Vizcaya).— Alfredo Uria intentará batir el récord mundial atlético de las 24 horas, actualmente en poder del francés de origen italiano Ramón Zabalo, que tiene una marcha de 261,627 kilómetros, homologado en la pista gala de Camas.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

ATLETISMO

El Congreso Europeo de las federaciones de atletismo se clausurará el próximo domingo con el primer «medio-maratón las azoteas», estancia turística de la costa sur portuguesa del Algarve.

PELOTA

Doble victoria de España en la tercera jornada de los torneos internacionales de paleta con pelota de cuero y pala corta, precisamente en ambas modalidades y en la categoría de mayores, sobre Argentina y Francia respectivamente.

FUTBOL

Esta tarde se enfrentarán en Bérgamo la selección española sub-21 y la «Squadra Azzurra» de Italia.

Los jugadores del equipo nacional de fútbol de Liberia serán encarcelados en caso de malos resultados en los partidos internacionales, según ha decidido el Jefe del Estado de Liberia, el sargento mayor Samuel K. Doe.

MOTOCICLISMO

El pasado domingo, y organizado por el Real Moto Club de España, se celebró, en el Circuito Los Barrancos, de Colmenar Viejo, el II Super Motocross «Qué grande ser joven», Trofeo El Corte Inglés.

José Luis Huertas en junior, primer año, y Luis Rodríguez en junior fueron los grandes vencedores.

SUCESOS

CINCO TRABAJADORES DE ELNOSA, INTOXICADOS POR UN ESCAPE DE GAS-CLORO

Pontevedra.—Cinco trabajadores de la empresa Elnosa de esta ciudad han sido internados en diferentes centros asistenciales, aquejados, al parecer, de síntomas de intoxicación producida por un escape de gas-cloro, informa el «Faro de Vigo».

El accidente se registró cuando los cinco trabajadores se encontraban cargando una cisterna y, debido a la rotura de un latiguillo, se produjo un escape de gas-cloro que alcanzó a los mencionados empleados.

DISPAROS CONTRA UNA ENTIDAD BANCARIA ESPAÑOLA EN HENDAYA

Irún.—Varios disparos de arma de fuego se han realizado en la madrugada de ayer en la localidad francesa de Hendaya, contra una sucursal del Banco de Bilbao, según las informaciones recogidas.

Los impactos hicieron blanco en la fachada del bar del hotel «Terminus», aunque todo parece indicar que iban dirigidos contra la citada sucursal que hace poco tiempo sufrió otro atentado.

EXTRANJERO

DOS PRESOS MUERTOS EN UNA REVUELTA

Roma.—Dos presos comunes calificados de «peligrosos» fueron asesinados por sus compañeros de cárcel en la revuelta registrada el lunes en la prisión italiana de «Nuoro», en Cerdeña.

RESCATE DE TRESCIENTOS VIETNAMITAS

Manila.—Más de trescientos refugiados vietnamitas que iban en una embarcación y que carecían de agua y alimentos desde hacía ocho días, fueron rescatados ayer en el mar del sur de China por el buque «Sealift Arctic», de la marina estadounidense.

PREMIOS DE ESCOLARIDAD

PARA ESTUDIOS E.G.B. EN SEGOVIA

75 premios de 5.000 pesetas anuales

RESUMEN DE LAS CONDICIONES GENERALES

1. Condiciones de los alumnos aspirantes

- Ser español y residente en la provincia de Segovia.
- El alumno aspirante o el familiar de quien dependa debe ser titular de cuenta o libreta de ahorro en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.
- Estar matriculado en el curso 80-81 en Centro Estatal o no Estatal radicado en Segovia que imparta EGB completo en sus dos etapas.

2. Destino e importe de los premios

- 75 premios de escolaridad, uno por cada Centro Docente antes indicado, dotados con la cantidad de cinco mil pesetas y placa conmemorativa del premio a sus méritos. El beneficiario será elegido por el director del Centro o Comisión que delegue al efecto.

3. Elección

La elección del alumno beneficiario se realizará en base a los criterios de rendimiento académico satisfactorio, afán de superación, compañerismo y otros valores humanos.

4. Notificación

La lista de alumnos elegidos, será dada a conocer en cada Centro, en todas las Oficinas de «La Caja» y en la prensa de Segovia. Paralelamente se comunicará por carta a cada beneficiario.

OTRA AYUDA MAS DE LA



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA



LA SEÑORA

DOÑA EMILIA DIAZ TABERNER

Falleció en Segovia el día 28 de octubre de 1980

A los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Manuel López Fernández; hija doña María Isabel López Díaz; hijo político don Antonio Hernández Tejedor; hermanos don Julián, don Fernando y don Vicente; nietas, hermanas políticas, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 29, a las 5 de la tarde, desde la casa doliente plaza Alto de Los Leones de Castilla, n.º 6, hasta la iglesia parroquial de Santa Eulalia, donde se oficiará el funeral y acto seguido se despedirá el duelo.

La misa de privilegio de oficiará el día 30, a las diez de la mañana, en dicha iglesia.

Elija su local
en el Gran Centro Comercial «MAHONIAS»

Muchos establecimientos abiertos avalan su éxito indiscutible

Promotor: **PERTIERRA** Ezequiel González, 30

Terminó la 25 Semana de Cine de Valladolid

Con la Espiga de Oro para el filme búlgaro «Profesión: ordenanza» se ha clausurado este año el certamen cinematográfico de Valladolid. El filme que ha conseguido el máximo galardón pertenece al realizador Kiran Kilarov y se trata de un trabajo interesante y bien construido que plantea el problema de la violencia ejercida sobre la persona humana; violencia que tiene su manifestación en la misma existencia, violencia de la sociedad, del entorno y de las personas sobre las personas.

«Profesión: ordenanza» es el primer largometraje de este director; pero hay que tener en cuenta que, no es raro en el cine búlgaro el caso de debutantes que realizan sus películas con un nivel profesional envidiable, y todo esto puede sorprender a más de uno que se pregunte dónde están estos filmes o qué es de ellos (y de otros) en las pantallas españolas...

En la ceremonia de clausura, donde la asistencia del público fue multitudinaria, se presentó la última película de Chabrol «El caballo del orgullo», galardonada a su vez con una Mención Especial que el mismo director pasó a recoger.

Otros trabajos premiados son: Espiga de Oro para el cor-

tométraje español «Lina y Tina» de Ricardo Nicolás. Menciones especiales para «Historia de Adrián» del francés Jean Pierre Denis por su aportación al nuevo cine nacional popular y a David Lynch (USA) por su aportación al lenguaje cinematográfico con el filme «Cabeza borradora».

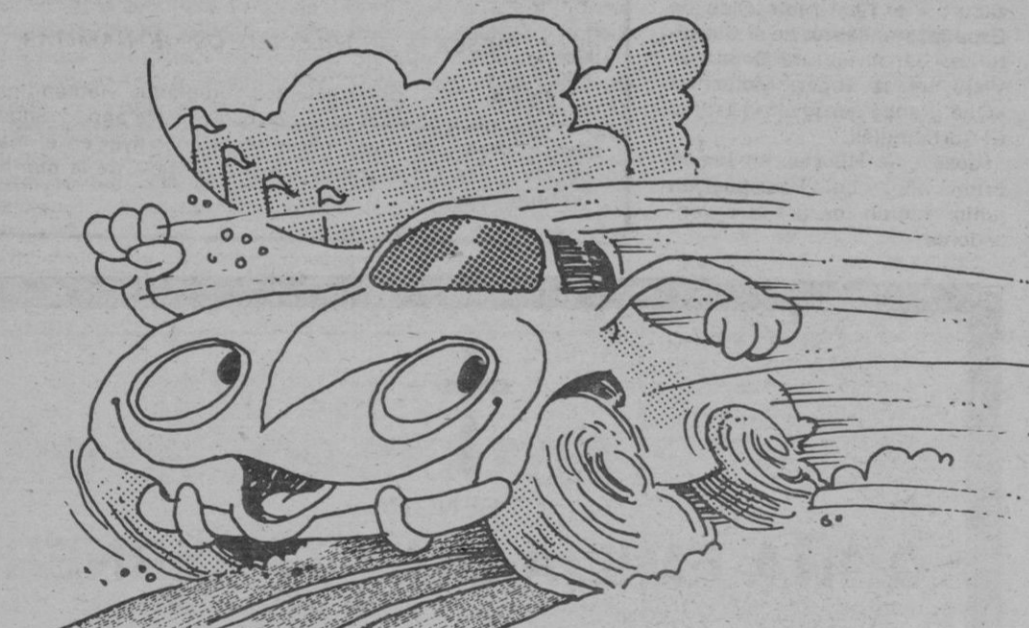
En total se han proyectado en la Semana 115 largometrajes y unos 50 cortos, bagaje demasiado exhaustivo para una semana; pero que habla muy positivamente de este acontecimiento tan importante y rico en manifestaciones, y que personalmente, considero como el más interesante de cuantos se celebran en España.

La 25 Semana Internacional de Cine de Valladolid amplía este año el número de provincias castellanas y leonesas que recibirán una amplia muestra de lo que ha sido el Certamen en sus bodas de plata. Entre los días 27 de octubre y 1 de noviembre estarán en Burgos, León y Ponferrada y posteriormente del 1 al 7 de noviembre en Segovia y Salamanca. Las películas que viajarán son «Mentiras blancas» filme italiano de Stefano Rolla de carácter excesivamente optimista que le hace increíble e irreal a pesar de sus presupuestos actuales.

También está la inglesa «Breaking glass» y la checoslovaca «Balada por un bandido» de Vladimir Sis, película bellísima en la que se hermanan en armonía el cine, el teatro, la música y la fotografía. Una muestra del cine soviético actual y que es muy recomendable, se trata de «algunas cuestiones sobre problemas personales». «Melodrama» del griego Nikos Payanotopoulos, y por supuesto no podía faltar el máximo galardón de este año, ya reseñada.

En otro orden de cosas, resaltar la importancia que se le ha dado a la presencia de las películas del realizador turco Yilmaz Güney. Correspondiendo a la gentileza de Güney, no sólo por mandar su obra, sino también por su carta de aliento y admiración, se recogieron firmas entre los semanistas, periodistas y asistentes que así lo quisieran pidiendo su libertad al señor Embajador de la República de Turquía en España. No quiero olvidar, para finalizar este resumen, los coloquios habidos en la Sede del Festival, polémicos y controvertidos en ocasiones; pero enriquecedores, que sirvan de complemento indispensable a este Certamen serio y coherente.

J.M.G. Mazón



Conocemos mejor que nadie la forma de mantener su coche en plena forma.

Sólo SEAT conoce detalle a detalle, pieza a pieza, la mecánica de su coche SEAT. Porque SEAT lo fabricó y SEAT sabe como mantenerlo en forma.

Por eso, SEAT ha creado el Servicio de Mantenimiento Programado, reduciendo al mínimo la frecuencia de realización (cada 20.000 Km. o un año) y el coste.

Más de medio centenar de puntos vitales de su coche son cuidadosamente revisados e intervenidos por SEAT, para que su coche siga funcionando como nuevo, evitándole gastos innecesarios.

Y si su vehículo necesitase alguna intervención de cierta importancia, SEAT se pondrá en contacto con Ud., dándole información para que pueda decidir con plena libertad.



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

PROBLEMAS LOCALES Y PROVINCIALES

Del concurso convocado por el Ateneo se reproducía un trabajo, con la firma de «Anónimo», que, entre otras cosas, decía:

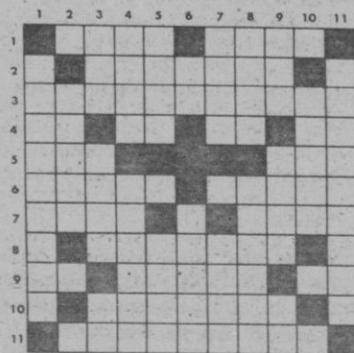
1.ª ¿Concepto que me merece el estado actual de Segovia? El concepto que me merece el estado actual de nuestra ciudad es francamente optimista. Tengo la seguridad completa de que su porvenir, a medida que el tiempo camine, se ha de despejar poco a poco... Despójense los segovianos por completo de la enojosa clámide de la indolencia; miren de cara a la vida, sin temor; tengan fe en sí mismos, que ello les proporcionará la más sorprendente valentía, la confianza en nuestras propias obras, de que tan necesitados estamos nosotros, los castellanos, y llevarán a cabo empresas cuya realización, analizada friamente, imposible nos pareciera...

2.ª ¿Cuáles son sus problemas más urgentes...? - De entre éstos, para mí, los más urgentes son dos (aunque uno de ellos parece que ya va por buen camino): el agua, con sus iniciativas e inherentes responsabilidades, y el turismo. El que merece indudablemente más pronta solución es el primero, el más importante, ya que afecta al bienestar y a la salud pública de los ciudadanos, sin cuyos requisitos no puede existir la bienandanza espiritual de los mismos... Es absolutamente preciso que la cuestión del agua tenga una solución pronta, amplia, segura y definitiva.

Efemérides

- 1438 Comienza un temporal de lluvias en Madrid que no cesa hasta el 29 de enero del año siguiente, pereciendo más de 2.000 personas y 5.000 animales domésticos.
- 1507 Nace en Piedrahita (Avila) Fernando Alvarez de Toledo, duque de Alba, hijo del primero en llevar este título, capitán de gran reputación militar.
- 1876 En la plaza de toros de Madrid se concede por primera vez la oreja. Fue al espada José Lara, «Chicorro», y asistió a la corrida la Familia Real.
- 1882 Nace el escritor francés Jean Giraudoux, introductor del impresionismo en la novela francesa.
- 1923 Atatuk, tras la proclamación de la República turca, ocupa la presidencia.
- 1930 Nace en Roma la actriz Silvana Mangano, que en 1948 contrajo matrimonio con el productor Lino Laurentis.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Aversión. Algas. 2: Cierta dedo de la mano (PI). 3: En marina, anchura de una vela contada en el grátil. 4: Repetido y familiar, madre. Reflexivo. Conozco. Al revés, letra griega. 5: Al revés, nombre árabe. Acudía. 6: Unes con aguja e hilo. Al revés, terrón que se levanta con el arado. 7: Nombre de mujer. Ventilador. 8: Al revés, caja ósea en que está contenido el encéfalo (PI). 9: Consonante repetida. Repite. Virtud teológica. 10: Escrito en el cual expone el abogado las razones que sirven de fundamento al derecho de su cliente. 11: Disminuyó el precio de una cosa.

VERTICALES: 1: Semicirculo. 2: Riodelavertiente cantá

brica. 3: Al revés, planta cuyo fruto es la uva. Carta de la baraja (PI). Al revés, símbolo del bario. 4: Nombre de mujer. Al revés, coaligóse, unióse. 5: Cuero de cabra que cosido sirve para contener líquidos. Oxido de un radical alcohólico. 6: Letras de «viga». Inunda. 7: Anzar (PI). Al revés, parte de peso que se rebaja en las mercancías por razón del embalaje. 8: Prohíba. Combinación del ácido bórico con una base. 9: Al revés, emplea. Al revés, tuve por cierta una cosa. Pronombre personal. 10: Arbol cupulífero de madera dura, muy apreciada. 11: Vago (PI).

SOLUCION

ganés.
11: Abaratose.
9: LL. llera. Fe. 10: Alegato.
7: Inés. Orea. 8: soenarc.
5: lla. lba. 6: Coses. abelg.
gadura. 4: Ma. Se. Se. or.
Ovas. 2: Indices. 3: Enver.
VERTICALES: 1: Hemici-
clo. 2: Naion. 3: div. Ase.
AB. 4: Inés. esolía. 5: Odra.
Eier. 6: Ig. Anega. 7: Ocas.
arat. 8: Vede. Borato. 9: asU.
ierc. Os. 10: Roble. 11: Hara-
ganes.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

NECESITO piso en alquiler económico. Teléfono 412442.

ALQUILO piso amueblado. Amapoa, 3, 1.º B. Teléfono 421817.

NECESITO piso pequeño en alquiler, sin muebles. Teléfono 423755.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
 - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

LLANCASA. Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

LLANCASA. Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

LLANCASA. Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

LLANCASA. Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

LLANCASA. Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

LLANCASA. Chalets: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

LLANCASA. Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Piso Ezequiel González número 30. Tres dormitorios.

TOVAR. Últimos pisos Ezequiel González, Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

TOVAR. Tenemos su parcela en Palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Compruébelo.

TOVAR. Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

TOVAR. Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

TOVAR. Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

MIGUEL TOVAR: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

COMPRAS

COMPRO toda clase muebles antiguos. Teléfono 471054.

EMPRESA compraría nave industrial contruida, 250-300 metros cuadrados, en Segovia o alrededores. Dirigirse: Beretta, S. A. 4136412. López de Hoyos, 10, 4.º D. Madrid.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

CLASES de EGB y primero de BUP, grupo restringido. C/ Ezequiel González. Teléfono 413478.

GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO 30 chotos y chotas charoleses. Pedro Martín Sanz, Trescasas.

PENSIONES Y HOSPEDAJES

SE ofrece habitación doble para señoritas. Teléfono 421118.

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

TRABAJO

ADMINISTRATIVO experto, ofrécese. Teléfono 181116.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 423817 (llamar a partir de las tres).

SE necesita empleada de hogar fija, con experiencia. Teléfono 415402.

SE necesita empleada de hogar interna con experiencia e informada. Teléfono 415402.

SEÑORA, señorita. ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza Avón. Escriba al apartado 14.875 de Madrid o llame al Teléf. 580011 Ext. 51 de Segovia.

SE necesita persona con experiencia en niños e informes. Teléf. 426301.

TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

TRASPASO Bar Rubí, con vivienda. Escuderos, 4.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

ADMINISTRACION de Comunidades. Telf. 429118.

CAMBIO piso en Madrid con calefacción y teléfono por otro en Segovia. Teléfono 4601132.

VEHICULOS

600-D muy cuidado, barato. Informan teléfono 420473.

PARTICULAR vende 124 con 16.000 kilómetros; BMW 2002; Ford Capri GT-2, con garantía. Teléfs 424587-425488.

SEAT 124-D, buen estado. Razón: Garaje. Plaza de la Rubia, 4. Segovia.

SEGAUTO, S. A. Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

FURGONETAS usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

MERCEDES Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

SEGAUTO, S. A. Travesía de Carretas, 2. Teléfonos 415752 - 427611 - 427745.

VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

VENDO piso 160 m2. José Zorrilla, 89, 1.º y 5.º E.

CERCADOS Reques. Cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf. 804563 Talavera y 429070 Segovia.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

PISCINAS, pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

VENDO Veza-Villosa. García Navarro, Cobos de Segovia.

GANADEROS: Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas y ovejas. Ordeñadoras de cántaro y bitensión a 125 V. Tanques refrigerantes. Productos para ganadería. E. Casado, plaza Leones Castilla, 12, 1.º Teléfono 420745.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VENDO piso. Teléfono 424010.

JAULAS para conejos, accesorios. «El Rancho». Teléfono 48. Torrecaballeros.

PISO estrenar frente Estación. Cuatro dormitorios, salón, garaje, servicios centrales. Teléfono 423797.

SE vende casa vieja, en el barranco de la Vera Cruz (barrio de San Marcos). Teléfono 415703.

VENDO piso todo exterior. Claudio Moreno, 1. Teléfono 424420.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

VENDO piso en Fuenlabrada (Madrid), a estrenar. Teléfono 413101 (preguntar por José-Manuel).



RESTAURANTE-BAR

Solaire-2

BODAS - BANQUETES -
CONVENCIONES

Servicio a la carta diario

(Piscinas Municipales). Reservas: Tel. 42 24 20



VIVIENDAS GRAN CONFORT TOTALMENTE TERMINADAS

- Hasta 5 dormitorios, con 2-3 cuartos de baño en mármol y grifería Roca monomando; amplios salones
- Agua caliente y fría con presión regulada permanente, y calefacción central
- Aislamiento al ruido y temperatura con ventanales CLIMALIT
- Carpintería en maderas nobles y puertas blindadas
- Videoportero en circuito cerrado de TV
- Portales y escaleras de trazo singular y lujoso
- Desgravación fiscal
- Financiación a convenir
- Calidades y confort a precios que Vd. considerará muy razonables
- Plazas de garaje con ascensor a viviendas

LOCALES

- Locales en todas las superficies, tanto para grandes complejos comerciales como para pequeños comercios
- Oficinas, estudios y consultorios para su profesión o negocio
- Información en Gobernador Fernández Jiménez, 1 (Edificio Centro Uno), abierto incluso sábados tarde. Teléfonos 42 82 44 y 42 90 24

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Estatuto de los Trabajadores

Desarrollo de la contratación temporal

Madrid.— El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un real decreto que desarrolla el artículo 15 del Estatuto de los Trabajadores sobre contratación temporal.

El artículo sobre contrato para obra o servicio determinado señala que en el mismo deberá constar si se prevé la duración del mismo por más de cuatro semanas y se extinguirá por la realización del servicio objeto de contrato. Si al término del mismo no hubiera denuncia por parte de ninguna de las partes el contrato se considerará prorrogado por tiempo indefinido, salvo prueba en contrario que acredite la naturaleza temporal de la prestación.

Por otra parte si el contrato es superior a un año, la parte del contrato que formule la denuncia está obligada a notificar a la otra la terminación del mismo con una antelación mínima de quince días y el preaviso del empresario puede sustituirse por el abono de indemnización equivalente a los salarios correspondientes a dicho período.

Sobre los contratos eventuales por circunstancias de producción el real decreto indica igualmente que deberá expresarse si es por un tiempo superior a cuatro semanas y podrá estipularse en el mismo un período de prueba. El acuerdo se extinguirá al finalizar el plazo, sin necesidad de preaviso ni indemnización de conclusión salvo pacto individual o colectivo contrario. Podrán prorrogarse por acuerdo de las partes sin que la duración total del contrato exceda de nueve meses dentro de un período de doce.

En relación a los contratos de interinidad, el decreto dice que son aquellos de duración determinada para sustituir a trabajadores con derecho a reserva del puesto de trabajo por lo que se

pondrá por escrito el nombre del trabajador sustituido y la causa y el contrato se extinguirá por la reincorporación de dicho trabajador.

Finalmente sobre los contratos para trabajos fijos y periódicos de carácter discontinuo, el decreto dice que se instrumentará por escrito si excede de cuatro semanas y debe especificarse el carácter del trabajo de que se trata y su consideración de fijo discontinuo que deberá comunicarse al INEM. El contrato finalizará a la conclusión de cada período.

El real decreto indica igualmente que los contratos temporales se presumirán transformados en indefinidos cuando el personal afectado no hubiera sido dado de alta en la Seguridad Social cuando hubiera transcurrido un plazo igual o superior al período de prueba establecido para la actividad de que se trate, no se hubiesen observado las disposiciones sobre exigencia de

contrato escrito, se hubiesen celebrado en fraude de ley y no se hubiesen cumplido las disposiciones sobre denuncia y preaviso respecto a la terminación de los contratos.— Efe.

Francia

PROXIMA LEGISLACION SOBRE POMPAS FUNEBRES

París.— El Ministerio del Interior publica hoy en esta capital un informe, encaminado a poner al día la legislación funeraria en Francia, elaborado por un grupo de trabajo de 40 personas, formado por funcionarios, profesionales de pompas fúnebres, historiadores, sociólogos y eclesiásticos.

El informe, hace hincapié en la necesidad de mantener el carácter de servicio público para hacer frente a los posibles abusos de la competencia privada, si bien el monopolio debe ejercerlo el municipio y no el Estado. Trata también de la reglamentación de las pompas fúnebres y sugiere un control mínimo para el acceso a la profesión mediante la concesión de un carnet por el Ministerio del Interior.— Efe.

En Tokio

Recepción de los Reyes a la colonia española

Tokio.— Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, ofrecieron ayer tarde una recepción a la colonia española en Tokio, en la Embajada de España. Estuvieron presentes cerca de un millar de personas.

Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron a la residencia a las seis de la tarde (hora local) e

inmediatamente pasaron al salón principal, donde saludaron uno por uno a los miembros de la colonia. También saludaron al Rey y a la Reina ciudadanos nipones representantes de empresas españolas en Japón.

Concluido el protocolo del saludo, fue servido un refrigerio en los jardines de la sede diplomática, adonde acudió también don Juan Carlos para departir con los asistentes.

La colonia española está formada en Japón por 663 personas, en su mayor parte religiosas.

Minutos antes de las siete de la tarde (h.l.) los Reyes se retiraron a su residencia oficial de Akasaka, dando por terminados los actos oficiales de hoy.— Efe

CEE

Estímulo al aceite de oliva

Bruselas.— La Comunidad Económica Europea reducirá la diferencia de precio entre el aceite de oliva y las otras grasas vegetales para estimular el consumo del primero.— Efe.

Burgos

Finalizó el encierro y retención en la mina «Crimidesa»

Burgos.— Esta madrugada finalizó el encierro de los 50 mineros en la mina «Crimidesa», de Cerezo del Río Tirón (Burgos), donde, desde las dos de la tarde de ayer, mantenían retenido a alto personal de la empresa.

A esta situación se llegó tras 200 días de huelga sin haberse conseguido un acuerdo en las negociaciones del convenio colectivo y al pretender la empresa retirar el producto extraído por medio de camiones con escolta de la Guardia Civil.

La tensión alcanzó altas cotas y el gobernador civil mantuvo durante varias horas conversaciones con el propio director general de la empresa, señor Plantalabor, uno de los retenidos, y con el secretario general de CC.OO., en Burgos, señor Ubierna. Esta central es mayoritaria entre los trabajadores y ha dirigido el conflicto laboral.

Alrededor de las dos de la madrugada se llegaba a un acuerdo y abandonaban la mina, junto con el gobernador civil y el personal de la empresa retenido, todos los trabajadores.— Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

A PESAR DE LAS NUMEROSAS gestiones realizadas por las primeras autoridades gerundenses, el vuelo regular Gerona-Madrid será suspendido definitivamente por la compañía Iberia, por no ser rentable.

EL GOBERNADOR GENERAL DE CATALUÑA, Josep Malia, llegó esta mañana al aeropuerto de Barcelona, en vuelo puente aéreo, procedente de Madrid.

DOSCIENTOS ASPIRANTES a locutores de la televisión vasca, se han presentado a los primeros exámenes de acceso que han tenido lugar en San Sebastián.

UNAS JORNADAS INTERNACIONALES sobre el «síndrome de Down» (causante del 20 por ciento de la subnormalidad mundial), se celebrarán en Madrid entre los días 17 al 21 de noviembre, organizadas por el Instituto Internacional para la Investigación y el Asesoramiento sobre la Deficiencia Social y el Servicio Social de Minusválidos Físicos y Psíquicos.

EXTRANJERO

PARA QUE PUEDA COMUNICARSE con radioaficionados japoneses, una industria de Tokio regaló esta tarde al rey Don Juan Carlos el último modelo de un sofisticado equipo de transmisión por radio. El hecho tuvo lugar cuando el Rey, acompañado de su esposa, doña Sofía, visitó unos grandes almacenes situados en la céntrica zona de Akihabara, para interesarse por los últimos adelantos tecnológicos.

KOKO ABERRY, director de la revista Abertzale «Enbata», será juzgado mañana en el tribunal de la localidad vascofrancesa de Bayona, por supuestas injurias y difamación a la policía francesa.

CARLOS ESQUERDO, nacido hace 46 años en España y radicado en Caracas, fue elegido anoche hombre del año en la publicidad de Venezuela por la Asociación Internacional de Publicidad.

PARA LA VISITA DEL PAPA A ALEMANIA

Stuttgart.— Dos modelos del Mercedes Benz 230 G, transformados, que llevará al Papa Juan Pablo II, durante su visita a Alemania Federal, en el mes de noviembre. Uno de los coches está provisto de una cabina de cristal para ser conducido durante posible mal tiempo.— (Telefoto EFE/UPI)

Sevilla

JORNADAS TECNICAS DE ENERGIA SOLAR

Sevilla.— Han comenzado en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura unas jornadas técnicas de energía solar que presentan, entre otras novedades, un sistema de producción de agua caliente con los rayos del sol.

La planta de energía solar está situada en uno de los patios de la citada escuela superior, donde los participantes en las jornadas técnicas pueden observar los controles y registros indicadores de la actividad que desarrolla la unidad para el empleo de los rayos solares en la calefacción del agua.

Asisten técnicos y especialistas interesados en el campo de la energía solar.— Efe.

En 1981, «final de nuestra civilización»

Roma.— Para André Barbault, considerado como el más importante astrólogo del mundo, en 1981 o en los dos años siguientes «sobrevendrá el fin de nuestra civilización».

Pero Barbault, uno de los participantes en el congreso de astrología que se desarrolla en la ciudad nortea Campione d'Italia, explica que no se tratará de una catástrofe, sino simplemente del fin de la actual civilización. El astrólogo muestra un diseño en el que aparece el Sol y su corte de planetas, todos integrados en un triángulo de estrecha apertura angular (60 grados), y explica que en los tres próximos años los planetas del sistema solar sumarán sus fuerzas para causar graves cambios y conmociones.

Según el experto, cada vez que los astros del sistema solar han coincidido en posiciones de «fuerzas sumadas», como en el presente, la humanidad ha sufrido una conmoción histórica, como la última vez, hace quinientos años, cuando sobrevino el fin de la civilización medieval. La otra cita histórica de los astros fue cuando la caída del Imperio Romano, arrasado por los invasores bárbaros. En 1914, año en el que estalló la primera guerra mundial, los astros estaban peligrosamente vecinos, pero aquel triángulo era de 120 grados, muy amplio y menos peligroso que el actual.— Efe.